

**ПАСПОРТ ПАСПОРТ
PASSAPORTO PASE
PASSAPORTO PASAS
PASAPORTE PASAS
ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ ΟΤΛΕΒΈΛ**

www.vitaluce.ru



1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- 1.1. Светильник предназначен для общего освещения в жилых и офисных помещениях.
- 1.2. При покупке светильника необходимо проверить его работоспособность и комплектность.
- 1.3. При соблюдении правил эксплуатации срок службы изделия не менее 12 лет.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- 2.1. Светильник предназначен для использования в питающей сети переменного тока с номинальным напряжением 230В и частотой 50Гц.
- 2.2. В зависимости от выбранной модели светильника в качестве источника(ов) света могут использоваться следующие лампы: накаливания, галогенные, энергосберегающие, светодиоды. Тип и количество и максимально допустимую мощность ламп, используемых в данном светильнике, указаны в наименовании изделия.

Пример: VE0000/0, 5xE14 макс. 60Вт (лампа накаливания, 5 шт., цоколь E14, максимально допустимая мощность 60Вт).

- 2.3. Данная продукция соответствует требованиям нормативных документов и имеет все необходимые сертификаты соответствия.

3. КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплект поставки входит: светильник - 1 шт., упаковка - 1 шт., паспорт на светильник - 1 шт.

4. СВЕДЕНИЯ ОБ УПАКОВКЕ И ХРАНЕНИИ

- 4.1. Светильник поставляется упакованным в картонную упаковку или полиэтиленовый пакет.
- 4.2. При хранении, погрузке и перевозке должны быть соблюдены меры предосторожности от механических повреждений светильника.
- 4.3. Не следует хранить светильник на улице или во влажных помещениях.

5. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Для обеспечения правильного выбора, безопасного монтажа и безопасной нормальной эксплуатации светильника внимательно ознакомьтесь с информацией в настоящем Паспорте, соотнеся её с символами и информацией нанесённой на маркировке на светильнике.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Электромонтажные работы должны производиться только квалифицированным персоналом, имеющим соответствующий допуск на проведение работ.

ВНИМАНИЕ! Установку и техническое обслуживание светильника и замену ламп производить только при отключенном напряжении питающей сети.

5.1. Запрещается применять лампы, отличающиеся большей мощностью и иной конструкцией от ламп, указанных в данном руководстве по эксплуатации и в маркировке светильника.

5.2. Запрещается использовать светильник на улице или во влажных помещениях. Избегайте любого попадания воды на светильник.

5.3. Характеристики по безопасности и защите светильника:

5.3.1. Материал опорной поверхности, на которую допускается непосредственная установка светильника: смотрите Условные обозначения в настоящем Паспорте и на маркировке светильника.

Светильник запрещено устанавливать непосредственно на поверхности из легковоспламеняемых материалов, имеющих температуру воспламенения менее 200°C, размягчающихся или деформирующихся до достижения этой температуры (древесный шпон и материалы на основе дерева; ПВХ-плёнки / иные "синтетические" пленки; ткани; резина и т.п.).

5.3.2. Степень защиты от попадания пыли, твёрдых частиц и влаги IP20. Предельно допустимая температура окружающей среды ta 40°C.

5.3.3 Крепление, на которое крепится светильник, должно выдерживать

вес, равный не менее чем троекратному весу светильника, указанному на упаковке.

6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1. Распакуйте светильник и убедитесь в его целости.

6.2. Монтаж светильника:

- Если внутри потолочной чашки люстры крепление в виде петли: ослабьте винт снизу чашки, опустите ее вниз, подвесьте светильник за нее на крюк в потолке, выполните подсоединение проводов, поднимите чашку, зафиксируйте винтом.

- Если монтажная чашка светильника с планкой внутри: снимите монтажную планку, прикрепите ее к потолку (стене), выполните подсоединение проводов, зафиксируйте потолочную чашку сбоку крепежными винтами.

- Если светильник пристраиваемого типа с базой: снимите стекло, прикрепите базу к стене (потолку), подсоедините провода, установите стекло. Если база светильника выполнена из дерева, прикрепите ее к стене через специальные отверстия.

- Установите лампу, торшер, стол в устойчивом месте.

6.3. Перед началом монтажа обратите внимание на маркировку проводов : N - ноль, L - фаза и, в случае класса защиты I - заземление (желто-зеленый). Подсоединяйте питающие (одноцветные) провода к клеммной колодке. В случае раздельного включения светильника, провода имеют маркировку L, N, L. Если в светильнике есть заземляющий провод (двухцветный, жёлто-зелёный), то подсоединяйте его к клемме заземления.

ВАЖНО: провод заземления крепится к монтажной планке.

6.4. Если светильник устанавливается на металлическую поверхность, эта поверхность должна быть заземлена или связана с заземлением электрической инсталляции.

Всегда просматривайте все технические характеристики светильника. Сверяйте знаки, изображенные на наклейке светильника.

6.5. Вверните / вставьте лампочки в цоколи.

6.6. Подключите светильник к электросети.

6.7. При загрязнении светильника очистку поверхности производить мягкой, сухой тканью. Не допускается применение растворителей и других агрессивных моющих средств.

Избегайте попадания влаги на электрические части светильника.

6.8. В случае повреждения шнура питания он должен быть заменён производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным лицом. Запрещается использовать светильник с повреждённым шнуром питания.

7. УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

7.1. Утилизация изделия по окончании срока службы должна производиться в соответствии с требованиями, предъявляемыми на данной территории.

7.2. Лампы (источники света) по окончании срока службы должны быть утилизированы как бытовой мусор.

8. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

8.1. Гарантийный срок эксплуатации 3 года со дня продажи светильника через розничную торговую сеть при соблюдении потребителем условий эксплуатации, хранения и транспортировки. Гарантийные обязательства на лампы не распространяются.

8.2. В случае обнаружения неисправности или выхода светильника из строя, не по вине покупателя, до истечения гарантийного срока следует обратиться в магазин, продавший светильник.

8.3. Гарантия недействительна и изготовитель не несёт ответственности в случае несоблюдения требований безопасности; неправильного монтажа; использования не по назначению или самостоятельного изменения конструкции и / или электрической схемы светильника.

8.4. Гарантийный ремонт на территории России производится в Сервисном центре, указанном в настоящем Паспорте.

ПРИМЕЧАНИЕ. Допускается незначительное пожелтение электропатронов в процессе эксплуатации вследствие теплового воздействия при работе ламп, что не является браком изделия.

1. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

- 1.1. Світильник призначений для загального освітлення в житлових і офісних приміщеннях.
- 1.2. При купівлі світильників необхідно перевірити його працездатність і комплектність.
- 1.3. При дотриманні правил експлуатації термін служби виробу не менше 12 років.

2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

- 2.1. Світильник призначений для використання в мережі перемінного струму з номінальною напругою 230В і частотою 50Гц.
- 2.2. У залежності від обраної моделі світильника як джерело(а) світла можуть використовуватися наступні лампи: накалювання, галогенні, енергозберігаючі, світлодіоди. Тип, кількість і максимальна припустима потужність ламп, які використовуються в даному світильнику, зазначені в найменуванні виробу.

Приклад: VE0000/0, 5xE14 макс. 60Вт (лампа накалювання, 5 шт., цоколь E14, максимально припустима потужність 60Вт).

- 2.3. Данна продукція відповідає вимогам нормативних документів і має всі необхідні сертифікати відповідності.

3. КОМПЛЕКТАЦІЯ

У комплект постачання входить: світильник - 1 шт., упакування - 1 шт., паспорт на світильник - 1 шт.

4. ВІДОМОСТІ ПРО УПАКУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

- 4.1. Світильник постачається запакованим у картон або поліетиленовий пакет.
- 4.2. При зберіганні, завантаженні і перевезенні повинні бути дотримані заходи безпеки щодо механічних ушкоджень світильника.
- 4.3. Не слід зберігати світильник на вулиці або у вологих приміщеннях.

5. ВИМОГИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

УВАГА! Для забезпечення правильного вибору, безпечного монтажу і безпечної нормальної експлуатації світильника уважно ознайомтеся з інформацією в цьому Паспорти, співставивши її з символами та інформацією, яка нанесена на маркуванні світильника.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Електромонтажні роботи повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом, що має відповідний допуск на проведення робіт.

УВАГА! Встановлення і технічне обслуговування світильника і заміну ламп робити тільки при відключені напрузі електричної мережі.

5.1. Забороняється застосовувати лампи, що відрізняються більшою потужністю та іншою конструкцією від ламп, зазначених у даному посібнику з експлуатації та маркуванні світильника.

5.2. Забороняється використовувати світильник на вулиці або у вологих приміщеннях. Уникайте будь-якого потрапляння води на світильник.

5.3. Характеристики щодо безпеки і захисту світильника:

5.3.1. Матеріал опорної поверхні, на яку допускається безпосереднє встановлення світильника: дивіться Умовні позначки в цьому Паспорти та на маркуванні світильника.

Світильник заборонено встановлювати безпосередньо на поверхні з легкозаймистих матеріалів, що мають температуру зайнання менше 200°C, що розм'якають або деформуються до досягнення цієї температури (дерев'яний шпон і матеріали на основі дерева; ПВХ-плівки / інші «синтетичні» плівки; тканини; гума і т.п.).

5.3.2. Ступінь захисту від потрапляння пилу, твердих часток і вологи IP20. Гранично припустима температура навколошнього середовища ta 40°C.

5.3.3. Кріплення світильника повинне витримувати вагу не менше чотирикратної ваги виробу, вказаною на упаковці.

6. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

6.1. Розпакуйте світильник і переконайтесь в його цілісності.

6.2. Монтаж світильника:

- Якщо всередині стельової чашки люстри кріплення у вигляді петлі: послабте гвинт знизу чашки, опустіть її вниз, підвісіть світильник за неї на гак у стелі, виконайте приєднання проводів, підніміть чашку, зафіксуйте гвинтом.

- Якщо монтажна чашка світильника з планкою всередині: зніміть монтажну планку, прикріпіть її до стелі (стіни), виконайте приєднання проводів, зафіксуйте стельову чашку збоку кріпильними гвинтами.

- Якщо світильник пристроюваного типу з базою: зніміть скло, прикріпіть базу до стіни (стелі), приєднайте проводи, встановіть сіколо. Якщо база світильника виконана з дерева, прикріпіть її до стіни через спеціальні отвори.

- Встановіть лампу, торшер, стіл у стійкому місці.

6.3. Перед початком монтажу зверніть увагу на маркування проводів: N - нуль, L - фаза і, у випадку класу захисту I - заземлення (жовто-зелений). Приєднуйте живильні (одноколірні) проводи до клемної колодки. У випадку роздільного включення світильника, проводи мають маркування L, N, L. Якщо у світильнику є заземлюючий провід (двохколірний, жовто-зелений), то приєднуйте його до клеми заземлення.

ВАЖНО: дріт заземлення кріпиться до монтажної планки.

6.4. Якщо світильник встановлюється на металеву поверхню, ця поверхня повинна бути заземлена або зв'язана з заземленням електричної інсталяції.

Завжди переглядайте всі технічні характеристики світильника. Звіряйте знаки, зображені на наклейці світильника.

6.5. Вверніть / вставте лампочки в цоколі.

6.6. Підключіть світильник до електромережі.

6.7. При забрудненні світильника очищення поверхні робити м'якою, суchoю тканиною. Не допускається застосування розчинників та інших агресивних миючих засобів.

Уникайте потрапляння води на електричні частини світильника.

6.8. У разі пошкодження шнура живлення він повинен бути замінений виробником, його сервісним агентом або іншою кваліфікованою особою. Забороняється використовувати світильник з пошкодженим шнуром живлення.

7. УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ

7.1. Утилізація виробу по закінченні терміну служби повинна виконуватися відповідно до вимог, що пред'являються на даній території.

7.2. Лампи (джерела світла) по закінченні терміну служби повинні бути утилізовані як побутове сміття.

8. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

8.1. Гарантійний термін експлуатації 3 роки із дня продажу світильника через роздрібну торговельну мережу при дотриманні споживачем умов експлуатації, зберігання і транспортування. Гарантійні зобов'язання на лампи не поширюються.

8.2. У випадку виявлення несправності або виходу світильника з ладу, не з вини покупця, до витікання гарантійного терміну варто звернутися в магазин, що продав світильник.

8.3. Гарантія недійсна і виробник не несе відповідальності у випадку недотримання вимог безпеки; неправильного монтажу; використання не за призначенням або самостійній зміні конструкції і / або електричної схеми світильника.

8.4. Гарантійний ремонт і технічне обслуговування, прийняття претензій від споживачів на території України виробляється Імпортером, вказаним в справжньому паспорті.

ПРИМІТКА. Допускається незначне пожовтіння електропатронів у процесі експлуатації внаслідок теплового впливу при роботі ламп, що не є браком виробу.

1. GENERAL INFORMATION

- 1.1. The lamp is provided for general lighting in residential and business premises.
- 1.2. When buying the lamp, its operability and completeness shall be checked.
- 1.3. Term of service of the item is at least 12 years, provided that conditions of exploitation were observed.

2. TECHNICAL INFORMATION

2.1. The lamp is designed for using in supply mains of alternate current with nominal voltage 230V and frequency 50Hz.

2.2. Depending on a model of a lamp, the following lamps can be used as light source: incandescent, halogen, energy efficient lamps, and LEDs. Type and quantity and maximum power rating of lamps used in this lamp are given in name of the product.

Example: VE0000/0, 5xE14 max. 60 W (incandescent lamp, 5 pcs., base E 14, maximum power rating 60 W).

2.3. This product corresponds to requirements of regulatory documents and has all necessary certificates of correspondence.

3. COMPLETE SET

The complete set includes: lamp - 1 pc., packaging - 1 pc., lamp passport -1 pc.

4. PACKAGING AND STORAGE

4.1. The lamp is supplied packed in a carton or polyethylene bag.

4.2. During storage, loading and transportation, safety measures shall be observed to prevent the lamp from mechanical damage.

4.3. The lamp shall not be kept outdoors or in humid premises.

5. SAFETY REQUIREMENTS

ATTENTION! To provide right selection, safe installation and safe routine operation of the lamp, please carefully read information in this Passport, having identified symbols and information that are put on labels of the lamp.

WARNING! Electrical works shall be performed by a qualified person who is duly authorized for this purpose.

ATTENTION! Installation and technical maintenance of the lamp and replacement of diodes shall only be made in switched-off voltage of supply mains.

5.1. It is prohibited to use lamps that have bigger capacity or other design than lamps provided in this operation manual and on labeling of the lamp.

5.2. It is prohibited to use the lamp outdoors or in humid premises. Avoid any ingress of water on the lamp.

5.3. Characteristics on safety and protection of the lamp:

5.3.1. The material of bearing surface on which the lamp shall be directly installed: refer to Designations in this Passport and on labeling of the lamp.

The Lamp may not be installed directly on a surface from highly flammable materials that have ignition temperature of less than 200°C, or are softening or deforming until reaching this temperature (wood pulp and materials based on wood; PVC films/other «synthetic» films; fabrics; resin, etc.).

5.3.2. Degree of protection from dust, solid matters and humid IP20. Maximum allowed ambient temperature ta 40°C.

5.3.3. Lighting support must withstand the weight equal to at least quadruple product weight labeling.

6. PREPARATION FOR OPERATION AND TECHNICAL MAINTENANCE

6.1. Unpack the lamp and check its integrity.

6.2. Installation of the lamp:

- If there is a loop-like fixture inside a ceiling cup of a chandelier: loose a screw below the cup, lower it, hang the lamp with it on a hook in the ceiling, connect

wires, lift the cup, and fasten with a screw.

- If an installation cup of the lamp has an inner plank: take off installation plank, fasten it to the ceiling (wall), connect wires, fasten the ceiling cup sideways with fastening screws.
- If the lamp is attached type with base: take off the glass, fasten the base to the wall (ceiling), connect wires, and install the glass. If the lamp's base is made of wood, fasten it to the wall through special apertures.
- Install the lamp, floor lamp, table in a steady place.

6.3. Before installation, put attention to labeling of wires: N — null, L – phase, and in case of protection class I – earth connection (yellow-green). Connect feeding (single-color) wires to a terminal board. In case of independent switching of the lamp, wires are labeled as L, N, L. If there is an earth wire in the lamp (bicolor, yellow-green), it shall be connected to an earth clamp.

IMPORTANT: earth wire shall be fastened to an installation plank.

6.4. If the lamp is installed on a metal surface, such a surface shall be grounded or connected to grounding of an electrical installation.

Always review all technical characteristics of the lamp. Verify symbols given on the label of the lamp.

6.5. Screw/chop in bulbs in caps.

6.6. Connect the lamp to power mains.

6.7. If the lamp becomes dirty, cleaning shall be made with a soft dry cloth. It is prohibited to use solvents or other aggressive detergents.

Avoid ingress of humid on electrical parts of the lamp.

6.8. In the event of a damaged powerline cord, it must be replaced by the manufacturer, his service agent or other qualified person. Do not use the lamp with a damaged powerline cord.

7. RECYCLING THE ITEM

7.1. Recycling the item upon expiry of term shall be made according to the requirements applicable in this territory.

7.2. Bulbs (light sources) upon expiry of the term shall be recycled as household waste.

8. WARRANTY OBLIGATIONS

8.1. Warranty service life is 3 years from the day of purchase of the lamp through retail trade network, provided that the customer observed rules of operation, storage and transportation. Warranty obligations do not cover bulbs.

8.2. In revealing of a fault or malfunction of the lamp by no fault of the customer, before the expiry of the warranty period, it is necessary to address a shop that sold the lamp.

8.3. The warranty is not valid and the manufacturer bears nor responsibility in case of breach of requirements of safety; incorrect installation; inappropriate use or individual changing of design and/or circuit scheme of the lamp.

8.4. Warranty service in the territory of Russia is provided in the Service Center stated in this Passport.

NOTE. Slight yellowing of light sockets during operation is normal and occurs as the result of thermal impact during lamp work, and is not a product failure.

1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- 1.1 Die Leuchte ist für die Allgemeinbeleuchtung der Wohn- und Büroräumlichkeiten bestimmt.
1.2 Beim Kauf der Leuchte sind ihre Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit zu überprüfen.
1.3 Unter Beachtung der Betriebsvorschriften beträgt die Lebensdauer mindestens 12 Jahren.

2. TECHNISCHE DATEN

- 2.1 Die Leuchte ist für den Einsatz im AC-Versorgungsnetz des Wechselstroms mit der normalen Spannung von 230V und der Frequenz von 50Hz bestimmt.
2.2 In der Abhängigkeit von dem gewählten Modell der Leuchte können als Lichtquelle(-n) folgende Lampen verwendet werden: Glüh-, Halogen-, Energiesparlampen, LEDs.
Art, Menge und zulässige Maximalleistung der zu verwendenden Lampen der Leuchte sind in der Benennung des Erzeugnisses angegeben.
BEISPIEL: VE0000/0. 5xE14 max. 60 Watt (Glühlampen 5 Stück, Sockel E 14, zulässige Maximalleistung 60 Watt).

3. AUSSTATTUNG

Der Lieferumfang beinhaltet wie folgt: Leuchte -1 St., Verpackung – 1 St., Erzeugnispaß - 1 St.

4. INFORMATIONEN ZU VERPACKUNG UND LAGERUNG

- 4.1 Die Leuchte wird in einer Kartonverpackung oder einem Polyäthylen-Paket geliefert.
4.2 Bei Lagerung, Verladung und Transport sind entsprechende Schutzmaßnahmen gegen mechanische Beschädigungen der Leuchte vorzunehmen.
4.3 Die Lagerung der Leuchte draußen oder in feuchten Räumen ist vorzubeugen.

5. SICHERHEITSANFORDERUNGEN

ACHTUNG! Für die Gewährleistung richtiger Wahl, gefahrloser Montage und sicheres Normalbetriebs der Leuchte bitte die Informationen im vorliegenden Erzeugnispass sorgfältig zu lesen und mit Symbolen und Warnhinweisen auf dem Markierungslabel der Leuchte zu referenzieren!

WARNUNG! Elektroarbeiten dürfen nur durch das Fachpersonal vorgenommen werden, welches entsprechende Zulassungen zur Durchführung von Arbeiten besitzt.

ACHTUNG! Montage und Wartung der Leuchte sowie Ersatz der Lampen sind nur bei abgeschalteter Versorgungsnetzspannung erlaubt.

5.1 Die Verwendung der Lampen mit höherer Leistung oder anderer Konstruktion als die Lampen, welche in der vorliegenden Gebrauchsanweisung oder der Markierung der Leuchte angegeben sind, ist verboten.

5.2 Die Verwendung der Leuchte draußen oder in feuchten Räumen ist verboten. Jedes Eindringen von Wasser in die Leuchte ist zu vermeiden.

5.3 Sicherheitsdaten und Schutzangaben der Leuchte.

5.3.1. Das Stützflächematerial, geeignet für die unmittelbare Montage der Leuchte. Sieh Kurzbezeichnungen im vorliegenden Erzeugnispaß und in der Markierung der Leuchte.

Es ist verboten, die Leuchte direkt auf die Oberfläche aus brennbaren Materialien mit der Flammmtemperatur unter 200°C, welche sich bis zum Erreichen dieser Temperatur verformen und erweichen (Spanholz und Materialien auf Holzbasis; PVC-Folie/ andere «synthetische» Folien ,Gummi etc.) zu montieren.

5.3.2 Schutzgrad gegen Eindringen von Staub, Partikeln und Feuchtigkeit IP20. Die maximale zulässige Umgebungstemperatur beträgt 40°C.

5.3.3. Die Halterung der Leuchte muss mindestens das vierfache Gewicht des auf der Verpackung angegebenen Produktes aushalten.

6. ARBEITSVORBEREITUNG UND TECHNISCHE WARTUNG

6.1. Entpacken Sie die Leuchte und überprüfen Sie ihre Ganzheit.

6.2 Montage der Leuchte.

- Wenn die Befestigung der Deckenschale der Leuchte die Form von einem Schleifen hat, lösen Sie die Schraube unter der Deckenschale und lassen sie herunter, dann hängen Sie die Leuchte an den Haken in der Decke, schließen Sie elektrische Drähte an, heben Sie die Deckenschale und fixieren Sie sie mit der Schraube.

- Wenn die Montageschale der Leuchte eine Leiste innen hat: nehmen Sie die Leiste ab, befestigen Sie sie an der Decke (an der Wand), schließen Sie elektrische Drähte an und fixieren Sie die Deckenschale seitlich mit Befestigungsschrauben.

- Wenn die Leuchte von anbaubarer Art mit Basis ist: nehmen Sie das Glas ab, befestigen Sie die Basis an der Wand (an der Decke), schließen Sie elektrische Drähte an und montieren Sie das Glas. Wenn die Basis der Leuchte aus Holz gemacht ist, befestigen Sie sie an der Wand durch die Speziallöcher.

- Stellen Sie die Lampe, die Stehlampe und den Tisch an einem stabilen Ort.

6.3 Vor Beginn der Montage beachten Sie die Kennzeichnung der Leitungen N- Null, L-Phase und im Fall der Schutzklasse I – Erdung (gelb-grün).

Schließen Sie Zuführungsleitungen (einfarbige Drähte) an die Klemmenleiste an.

Im Falle der getrennten Einschaltung der Leuchte sind die Leitungen mit L. N. L gekennzeichnet. Wenn die Leuchte einen Erdungsleiter (zweifarbig, gelb-grün) hat, schließen Sie ihn an die Schutzeiterklemme an.

WICHTIG: Der Erdungsleiter wird an die Montageleiste befestigt.

6.4 Wenn die Leuchte auf die Metalloberfläche montiert wird, muss diese Oberfläche geerdet oder mit der Erdung der elektrischen Installation verbunden sein.

Beachten Sie immer alle technischen Eigenschaften der Leuchte. Vergleichen Sie die Markierungen auf dem Etikett der Leuchte.

6.5 Drehen Sie ein/ Stecken Sie die Glühbirne in Sockel.

6.6 Schließen Sie die Leuchte zum Stromnetz an.

6.7 Bei der Verschmutzung der Leuchte ist die Reinigung der Oberfläche mit einem weichen, trockenen Tuch vorzunehmen. Die Verwendung von Lösungsmitteln und anderen aggressiven Reinigungsmitteln ist nicht zulässig. Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit in elektrische Teile der Leuchte.

6.8. Im Falle eines beschädigten Netzkabels muss es vom Hersteller, seinem Service-Agent oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden. Verwenden Sie keine Lampe mit einem beschädigten Netzkabel.

7. ENTSORGUNG DES ERZEUGNISSES

7.1 Die Entsorgung des Erzeugnisses muss nach Ablauf seiner Lebensdauer in Übereinstimmung mit den Anforderungen des entsprechenden Gebiets erfolgen.

7.2 Lampen (Lichtquellen) sind nach Ablauf der Lebensdauer als Hausmüll zu entsorgen.

8. GARANTIEVERPFLICHTUNGEN

8.1 Die Gewährleistungfrist beträgt 3 Jahre ab Verkaufsdatum der Leuchte durch das Einzelhandelsnetz unter Beachtung von dem Kunden der Betriebs-, Lagerungs- und Transportbedingungen.

Die Garantieverpflichtungen gelten für die Lampen nicht.

8.2 Im Falle der Defekte oder des Ausfalls des Erzeugnisses ohne Verschulden des Käufers wenden Sie sich vor Ablauf der Garantiezeit an das Geschäft, wo die Leuchte gekauft wurde.

8.3 Die Garantie gilt nicht und der Hersteller trägt keine Verantwortung in Falle der Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften; unsachgemäßer Montage; zweckfremder Verwendung oder selbstständiger Änderung der Konstruktion und/oder elektrisches Schaltungsschemas der Leuchte.

8.4 Die Garantiereparatur auf dem Territorium Russlands erfolgt in dem in diesem Pass angegebenen Kundendienst.

BEMERKUNG. Eine leichte Vergilbung der Elektrofassungen im Betrieb in Folge der Wärmeeinwirkung beim Betrieb der Lampen ist zulässig und ist kein Defekt des Erzeugnisses.

1. GENERALITES

- 1.1. Le spot est destiné à l'éclairage général des locaux d'habitation et des bureaux.
- 1.2. En achetant le spot il est nécessaire de vérifier sa capacité de fonctionnement et son équipement standard.
- 1.3. La durée de vie de l'article est de 12 ans au minimum en cas d'observation des consignes d'exploitation.

2. DONNEES TECHNIQUES

- 2.1. Le spot est destiné à être utilisé dans le réseau d'alimentation de courant alternatif de tension nominale de 230V et de fréquence de 50Hz.
- 2.2. En fonction du modèle choisi du spot en qualité de la (des) source (s) de lumière peuvent être utilisées des lampes suivantes: lampes à incandescence, lampes à halogène, lampes à économie d'énergie, diodes électroluminescentes (LED). Le type, le nombre et la puissance maximum admise des lampes utilisées dans ce spot sont indiqués dans la dénomination de l'article.
Par exemple: VE0000/0, 5xE14 max. 60W (lampe à incandescence, 5 pcs, culot E 14, puissance max admise 60W).

2.3. Ce produit est conforme aux exigences des documents réglementaires et muni de tous les certificats de conformité nécessaires.

3. EQUIPEMENT STANDARD

Le lot de livraison comprend: spot - 1 pc, emballage - 1 pc, livret du spot - 1 pc.

4. INFORMATION SUR L'EMBALLAGE ET LE STOCKAGE

- 4.1. Le spot est fourni emballé en boîte de carton ou en paquet de polyéthylène.
- 4.2. Lors du stockage, du chargement et du transport il est nécessaire d'observer les mesures de sécurité pour protéger le spot contre les détériorations mécaniques.
- 4.3. Ne pas stocker le spot dans la rue ou dans les locaux humides.

5. CONSIGNES DE SECURITE

ATTENTION! Pour assurer le bon choix, le montage non dangereux et l'exploitation normale non dangereuse du spot, il est nécessaire de lire attentivement les informations de ce livret en les comparant avec les symboles et les marquages portés sur le spot.

AVERTISSEMENT! Les travaux de montage électrique ne sont à effectuer que par le personnel qualifié ayant reçu le certificat correspondant.

ATTENTION! N'effectuer le montage et l'entretien technique du spot et le remplacement des lampes qu'après avoir mis le réseau d'alimentation hors tension.

5.1. Il est interdit d'utiliser les lampes se différent gravement par la puissance et la structure de celles indiquées dans le présent manuel d'utilisation et sur les marquages du spot.

5.2. Ne pas utiliser le spot dans la rue ou dans les locaux humides. Eviter toute projection d'eau sur le spot.

5.3. Caractéristiques de sécurité et de protection du spot.

5.3.1 La matière de la surface de butée sur laquelle le spot peut être monté directement: voir les Signes conventionnels dans le présent livret et sur les marquages du spot.

Il est interdit de monter le spot directement sur les surfaces en matières facilement inflammables ayant la température d'inflammation inférieure à 200°C, qui s'amollissent et se déforment à la température indiquée (bois déroulé ou matériaux en bois; pellicule en PVC et d'autres pellicules "synthétiques"; tissus, caoutchouc etc.).

5.3.2. Indice de protection contre la pénétration de la poussière, des particules solides et de l'humidité IP20. Température limite admise de l'environnement: ta 40°C.

5.3.3. Le support de fixation doit pouvoir supporter un poids équivalent à au moins quatre fois celui du plafonnier, est indiquée sur l'emballage.

6. PREPARATION AU TRAVAIL ET ENTRETIEN TECHNIQUE

6.1 Désemballer le spot et s'assurer de son intégrité.

6.2. Montage du spot:

- Si à l'intérieur de la coupe de plafond du lustre la fixation est en forme d'un nœud: desserrer la vis en bas de la coupe, la baisser en bas, suspendre le spot au crochet fixé au plafond, connecter les câbles électriques, lever la coupe, la fixer à l'aide de la vis.

- Si la coupe de montage est munie d'une planche à son intérieur: enlever la planche de montage, la fixer au plafond (au mur), connecter les câbles électriques, fixer la coupe de plafond du côté à l'aide des vis.

- Si le spot est applicable muni d'une base: enlever le verre, fixer la base au mur (au plafond), connecter les câbles électriques, remettre le verre sur place. Si la base du spot est en bois, la fixer au mur via les orifices spéciaux.

- Mettre la lampe, la torchère, la table sur une surface plate.

6.3. Avant le montage, faites attention au marquage des câbles électriques: N — neutre, L — phase et, si la classe de protection I — mise à la terre (jaune-vert). Connecter les câbles d'alimentation (unicolores) à la réglette à bornes. En cas de branchement séparé du spot, les câbles ont le marquage L, N, L. Si dans le spot un câble de mise à la terre est présent (bicolore, jaune-vert), le connecter à la borne de mise à la terre.

IMPORTANT: le câble de mise à la terre est fixé à la barre d'assemblage.

6.4. Si le spot est mis sur une surface métallique, cette surface doit être mise à la terre ou liée à la mise à la terre de l'installation électrique.

Consulter obligatoirement les caractéristiques techniques du spot. Comparer les signes présents sur l'étiquette du spot.

6.5. Visser / insérer les lampes dans les culots.

6.6. Connecter le spot au réseau électrique.

6.7. Si le spot est encrassé, nettoyer ses surfaces en utilisant un tissu doux et sec. Il est interdit d'utiliser des dissolvants et d'autres produits de lavage agressifs.

Eviter la projection de l'humidité sur les parties électriques du spot.

6.8. En cas du dommage du câble d'alimentation il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une autre personne qualifiée. Ne pas utiliser la lampe avec un câble d'alimentation endommagé.

7. RECYCLAGE DE L'ARTICLE

7.1. Le recyclage de l'article est à effectuer après l'expiration de la durée de vie de l'article conformément aux normes prévues à ce territoire.

7.2. Les lampes (sources de lumière) à la fin de leur durée de vie sont à recycler comme les déchets ménagers.

8. GARANTIES DU FABRICANTS

8.1 Le délai de garantie pendant l'utilisation est de 3 ans à compter de la date de vente du spot via les détaillants, si le Consommateur observe les consignes d'exploitation, de stockage et de transport. Les obligations de garantie ne regardent pas les lampes.

8.2. Si un défaut est détecté ou si le spot tombe en panne, non par faute de l'acheteur avant l'expiration du délai de garantie, il est nécessaire de s'adresser au magasin qui a vendu le spot.

8.3. La garantie n'est pas valable et le fabricant n'assume pas de responsabilité, en cas de violation des consignes de sécurité; en cas d'un montage incorrect, d'une utilisation non appropriée ou d'une modification indépendante de la structure et/ou du schéma électrique du spot.

8.4. La réparation sous garantie sur le territoire de la Fédération de Russie est effectuée au Centre de service indiqué dans le présent Livret.

NOTE. Un léger jaunissement des douilles électriques pendant leur utilisation suite à l'action thermique résultant du fonctionnement des lampes est admis; ce fait n'est pas considéré comme un défaut de l'article.

1. INFORMAZIONI GENERALI

- 1.1 La lampada e` destinata per illuminazione generale nei locali di abitazione e negli uffici.
- 1.2 Al momento dell'acquisto si prega di controllare che sia completo e funziona.
- 1.3 La durata del prodotto e` non meno di 12 anni se vengano rispettate le norme del funzionamento.

2. DATI TECNICI

- 2.1 La lampada va alimentata dalla rete con corrente alternata, la tensione 230 V, la frequenza 50Hz .
- 2.2 A seconda del modello scelto possono essere usate le seguenti lampade: lampada ad incandescenza, allogena, a basso consumo, LED. Tipo, quantita` e potenza massima usati in una lampada vengono indicati sulla marchiatura del prodotto.

ESEMPIO: VE0000/0. 5xE14 max 60W (lampada ad incandescenza n. 5 , zoccolo E 14 , Potenza massima 60W)

3. CONFEZIONE

Nella confezione ci sono: Lampada n.1, imballo n.1, Certificato della lampada n.1

4. INFORMAZIONI SU IMBALLO E CONSERVAZIONE

- 4.1 La lampada viene fornita imballata in una scatola in cartone o in sacco di polietilene.
- 4.2 Durante la conservazione, carico e trasporto devono essere osservate le misure precauzionali per non creare i danni meccanici.
- 4.3 Si consiglia di non depositare lampade all'aria aperta o in un locale umido.

5. ESIGENZE DELLA SICUREZZA

ATTENZIONE! Per la scelta giusta, montaggio sicuro e funzionamento regolare della lampada si prega di leggere attentamente le informazioni contenute nel presente certificato rapportando con i segni e informazioni contenuti sulla marchiatura della lampada.

AVVERTIMENTO! Gli interventi su impianto elettrico devono essere effettuati esclusivamente dal personale qualificato autorizzato.

ATTENZIONE! Il montaggio, la manutenzione tecnica e il cambio delle lampadine devono essere effettuati esclusivamente con la corrente tolta.

- 5.1 Vietato usare lampade con la potenza maggiore o di costruzione diversa da quelle indicate nel presente certificato e sulla marchiatura della lampada.
- 5.2 Vietato usare lampade all'aria aperta e nei locali umidi. Si prega di evitare qualsiasi azione dell'acqua alla lampada.

5.3 Caratteristiche di sicurezza e protezione della lampada.

5.3.1. Il materiale della base su quale si puo` montare la lampada: vedi i segni convenzionali indicati nel presente certificato e sulla marchiatura della lampada.

Vietato montare lampade direttamente sulla superficie fatta dai materiali infiammabili, che hanno la temperatura di infiammazione meno di 200°C, che si mollificano e si deformano prima di ottenere la temperatura sopraindicata (legno sfogliato e altri materiali su base di legno, pellicola in PVC, altre pelli-cole sintetiche, tessuti, gomma ecc.)

5.3.2 Indice di protezione dalla polvere, particelle solide e umidita` e` IP20. La massima temperatura dell'ambiente e` 40°C.

5.3.3. Il fissaggio della lampada deve sopportare il peso non inferiore al peso quadruplo dell'articolo indicato sulla scatola.

6.PREPARAZIONE ALL'USO E MANUTENZIONE TECNICA

6.1. Spacchettare la lampada e accettarsi della sua integrità'

6.2 Montaggio della lampada

- Se il lampadario va agganciato con un cappio bisogna allentare una vite sotto la coppa e abbassarla, agganciare il lampadario mezzo un gancio sul soffitto, collegare i fili, alzare la coppa fissandola con una vite.

- Se il lampadario va agganciato con una piastrina bisogna smontarla, fissarla sul soffitto (alla parete), collegare i fili, fissare la coppa da lati con viti.

- Se la lampada ha una base bisogna togliere il vetro, fissare la base sul soffitto o alla parete, collegare i fili, mettere a posto il vetro. Se la base della lampada e` fatto di legno fissarla alla parete via i fori speciali.

- Mettere la lampada, la lampada a stelo, il tavolo in una posizione stabile.

6.3 Prima di effettuare l'intervento controllare attentamente la marchiatura dei fili.

N-zero, L-fase, per classe di protezione I-filo a terra (giallo-verde).

Collegare i fili di alimentazione (monocolore) alla morsettiera.

Se la lampada va accesa mezzo un doppio interruttore i fili hanno una certa marchiatura .

L.N.L Se nella lampada e` previsto un filo a terra (doppio colore giallo-verde) questo filo va collegato con il morsetto di terra.

ATTENZIONE: filo a terra va collegato alla piastrina di montaggio

6.4 Se la lampada va montata sulla superficie in metallo questa superficie deve essere messa a terra o collegata con la terra mezzo un' installazione elettrica.

Sempre vanno controllate tutte le caratteristiche tecniche della lampada.

Controllate i segni indicati alla marchiatura della lampada.

6.5 Avvitare/inserire lampadine nei zoccoli.

6.6 Collegare la lampada con la rete elettrica.

6.7 Per la pulizia della superficie della lampada usare il panno secco e morbido. Vietato usare i detergenti aggressivi e diluenti. Proteggere dall'acqua le parti elettriche della lampada.

6.8. In caso del danneggiamento del cavo di alimentazione, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o dall'altra persona qualificata. Non utilizzare il lampadario con il cavo di alimentazione danneggiato.

7.RIUTILIZZO

7.1 Riutilizzo del prodotto a termine di vita deve essere effettuato secondo le regole previste in ogni territorio.

7.2 Lampadine (sorgenti di luce) dopo l'uso devono essere riutilizzate come rifiuti di casa.

8.OBLIGAZIONE DI GARANZIA

8.La durata garantita e` 3 anni dalla data acquisto in un negozio al dettaglio salvo l'osservazione da parte dell'utente delle norme di uso, conservazione e trasporto.

La garanzia non vale per le lampadine.

8.2 Individuato entro il termine di garanzia un difetto o guasto successi non per colpa dell'acquirente si prega di rivolgersi in quell negozio dov'e` stata acquistata la lampada.

8.3 La garanzia non vale e il venditore non prende la responsabilita` in caso se non vengano rispettate le esigenze di sicurezza, del montaggio non corretto, dell'usura non secondo la destinazione, delle modifiche nella costruzione e/o nello schema elettrico effettuate dall'utente.

8.4 La riparazione di garanzia sul territorio della Federazione Russa viene effettuata dal centro di assistenza tecnica indicato nel presente certificato.

ANNOTAZIONE Durante l'uso e` possibile un leggero ingiallimento di portalampane per causa di azione termica che non va ritenuto come un difetto.

1. INFORMACION GENERAL

- 1.1. La lámpara está diseñada para la iluminación general de casas y oficinas.
- 1.2. Al comprar la lámpara se ha de comprobar su rendimiento y su integridad.
- 1.3. La vida útil del artículo es de al menos 12 años, siempre que se cumplan las normas de uso.

2. INFORMACIÓN TÉCNICA

- 2.1. La lámpara está diseñada para ser conectada a la red de suministro de corriente alterna con una tensión nominal de 230V y una frecuencia de 50Hz.
- 2.2. En función del modelo elegido, se pueden utilizar como fuente de luz las siguientes bombillas: incandescentes, halógenas, de bajo consumo, LED. El tipo y la potencia máxima admitida de las bombillas utilizadas en esta lámpara están indicados en el nombre del artículo.

Ejemplo: VE0000/0, 5xE14 máx. 60W (lámpara incandescente, 5 ud., zócalo E 14, potencia máxima admitida 60W).

- 2.3. Este producto cumple los requisitos de los documentos normativos y dispone de todos los certificados de conformidad necesarios.

3. EQUIPAMIENTO

El paquete incluye: lámpara - 1 ud., caja – 1 ud., pasaporte de la lámpara – 1 ud.

4. INFORMACIÓN SOBRE EL EMBALAJE Y EL ALMACENAMIENTO

- 4.1. La lámpara viene empaquetada en una caja de cartón o en una bolsa de plástico.
- 4.2. Durante el almacenamiento, la carga y el transporte se deben respetar las precauciones con el fin de evitar daños mecánicos.
- 4.3. No almacenar la lámpara en la calle o en zonas húmedas.

5. NORMAS DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Para asegurar una correcta elección, una instalación segura y un uso normal y seguro de la lámpara, lea atentamente la información presentada en este Pasaporte, correlacionándola con los signos convencionales y la información impresa en el rotulado de la lámpara.

¡ADVERTENCIA! El montaje eléctrico de la lámpara se ha de realizar exclusivamente por un personal cualificado, que dispone de un permiso especial para realizar tales trabajos.

¡ATENCIÓN! La instalación y el mantenimiento técnico de la lámpara, el cambio de las bombillas se han de realizar exclusivamente con la tensión de red desconectada.

5.1. Queda prohibido usar bombillas con una potencia más alta o con una construcción distinta de las indicadas en este manual de uso y en el rotulado de la lámpara.

5.2. Queda prohibido utilizar la lámpara en la calle y en zonas húmedas. Evitar cualquier contacto de la lámpara con el agua.

5.3. Características de seguridad y protección de la lámpara:

5.3.1. Material de la superficie de apoyo, donde se permite instalar directamente la lámpara: ver signos convencionales en el presente Pasaporte y en el rotulado de la lámpara. Queda prohibido instalar la lámpara sobre una superficie de material inflamable a una temperatura inferior de 200°C, que se ablanda o pierde su forma antes de alcanzar dicha temperatura (chapa de madera y materiales a base de madera, plástico PVC/ otro tipo de plásticos sintéticos, tejido, caucho etc.)

5.3.2. Grado de protección contra el polvo, partículas sólidas y humedad IP20. Temperatura ambiente máxima permitida ta 40°C.

5.3.3. La fijación de candil debe soportar el peso que equivale por lo menos cuatro veces el peso del artículo indicado en el embalaje.

6. PREPARACIÓN PARA EL USO Y MANTENIMIENTO TÉCNICO

6.1. Sacar la lámpara de su embalaje y asegurarse que esté integra.

6.2. Instalación de la lámpara:

- Si en el interior del platillo de techo de la lámpara hay un soporte en forma de bucle: aflojar el tornillo en la parte inferior del platillo, bajarlo, colgar la lámpara en el gancho del techo, conectar los cables, subir el platillo, apretar el tornillo.

- Si en el interior del platillo de montaje de la lámpara hay una tabla: retirar la tabla de montaje, fijarla en el techo (en la pared), conectar los cables, fijar el platillo de techo mediante los tornillos de sujeción.

- Si la lámpara es de tipo acoplable, con base: retirar el cristal, fijar la base en la pared (en el techo), conectar los cables, volver a poner el cristal. Si la base de la lámpara es de madera, fijarla a la pared a través de los orificios especiales.

- Instalar la lámpara, la lámpara de pie, la mesa en un lugar estable.

6.3. Antes de proceder a la instalación de la lámpara, observar el rotulado de los cables: N — cero, L – fase y, en caso del nivel de protección I – toma de tierra (amarillo-verde). Conectar los cables de alimentación (monocromos) a la bornera de conexión. En caso de encendido por separado, los cables tienen el siguiente rotulado L, N, L. Si la lámpara está equipada con un cable de tierra (bicolor, amarillo-verde), conectarlo al borne de tierra.

IMPORTANTE: el cable de tierra se ha de fijar a la tabla de montaje.

6.4. En caso de instalación de la lámpara en una superficie de metal, esta superficie debe tener toma de tierra o estar conectada a una instalación eléctrica con toma de tierra.

Ver siempre todas las características técnicas de la lámpara. Verificar los signos de la etiqueta de la lámpara.

6.5. Enroscar/insertar la bombilla en el zócalo.

6.6. Conectar la lámpara a la red eléctrica.

6.7. En caso de que la lámpara se haya ensuciado, limpiar la superficie de la misma con un paño suave y seco. No utilizar disolventes u otros productos de limpieza agresivos.

Evitar la entrada de humedad en los componentes eléctricos de la lámpara.

6.8. En caso de dañarse el cordón de alimentación éste debe ser sustituido por su fabricante, por su agente de servicio u otra persona calificada. Está prohibido usar el aparato de luz con el cordón de alimentación dañado.

7. RECICLAJE DE LA LÁMPARA

7.1. El reciclaje del artículo se ha de realizar al final de su vida útil, de acuerdo con las normas vigentes en el territorio.

7.2. Las bombillas (fuente de luz), al final de su vida útil, se han de reciclar como residuos domésticos.

8. OBLIGACIONES DE GARANTÍA

8.1. El periodo de uso garantizado es de 3 años a partir de la fecha de compra de la lámpara a través de la red de distribución al por menor, siempre que el consumidor cumpla las condiciones de uso, almacenamiento y transporte. Las obligaciones de garantía no son aplicables para las lámparas.

8.2. En caso de que se haya detectado un fallo o el mal funcionamiento de la lámpara, no por culpa del comprador, antes de que haya expirado la garantía, ponerse en contacto con el distribuidor que le vendió la lámpara.

8.3. La garantía será nula y el fabricante no se hará responsable, de su reparación, en caso de incumplimiento de los requisitos de seguridad; instalación incorrecta; uso inadecuado, modificación del diseño y/o del circuito eléctrico de la lámpara.

8.4. La reparación de garantía en el territorio de Rusia se llevará a cabo en el Centro de servicio especificado en el presente Pasaporte.

NOTA. En el proceso de uso se admite un ligero cambio de color del zócalo a amarillo como resultado del efecto térmico durante el funcionamiento de la lámpara, lo que no constituye un defecto.

1. INFORMACJA OGÓLNA

- 1.1. Lampa jest przeznaczona do oświetlenia ogólnego w pomieszczeniach mieszkalnych i biurowych.
- 1.2. Kupując lampa należy sprawdzić jej sprawność i kompletność.
- 1.3. W przypadku przestrzegania zasad eksploatacji resurs wyrobu wynosi nie mniej niż 12 lat.

2. DANE TECHNICZNE

- 2.1. Lampa jest przeznaczona do stosowania w sieci elektrycznej prądu o natężeniu zmiennym, nominalnym napięciu 230V i częstotliwości 50Hz.
- 2.2. W zależności od wybranego modelu lampy w charakterze źródła (el) światła można używać następujące żarówki: żarowe, halogenowe, energoszczędne, LED. Typ, ilość i maksymalnie dopuszczalna moc żarówek, stosowanych w tej lampie, są podane w nazwie wyrobu.

Przykład: VE0000/0, 5xE14 max 60W (żarówka żarowa, 5 szt., trzonek E 14, maksymalnie dopuszczalna moc 60W).

- 2.3. Niniejsza produkcja odpowiada wymaganiom dokumentów normatywnych i posiada wszelkie potrzebne świadectwa zgodności.

3. KOMPLETACJA

W skład kompletu dostawy wchodzą: lampa - 1 szt., opakowanie - 1 szt., paszport lampy -1 szt.

4. INFORMACJA O OPAKOWANIU I PRECHOWYWANIU

- 4.1. Lampa dostarcza się opakowana do pudełka tekturowego lub w torbce PE.
- 4.2. Podczas przechowywania, załadunku i transportu należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zapobiegając mechanicznym uszkodzeniom lampy.
- 4.3. Nie wolno przechowywać lampę na ulicy, w wilgotnych pomieszczeniach.

5. WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Żeby zapewnić prawidłowy wybór, bezpieczny montaż i bezpieczną normalną eksploatację lampy należy uważnie zapoznać się z informacją zawartą w niniejszym Paszporcie, porównując ją z symbolami i informacją znajdującą się na oznakowaniu na lampie.

UWAGA! Prace elektromontażowe powinien wykonywać tylko kwalifikowany personel, posiadający stosowne pozwolenie na przeprowadzenie prac.

UWAGA! Montaż i konserwację lampy, a także wymianę żarówek wykonywać tylko przy wyłączonym napięciu sieci elektrycznej.

5.1. Zabrania się używać żarówki różniące się większą mocą i inną konstrukcją od żarówek, wskazanym w niniejszej instrukcji i w oznakowaniu lampy.

5.2. Zabrania się używać lampy na ulicy lub w wilgotnych pomieszczeniach. Unikać jakiegokolwiek kontaktu wody z lampą.

5.3. Charakterystyki bezpieczeństwa i ochrony lampy:

5.3.1. Materiał powierzchni oparcia, na które można montować lampę: patrz Symbole w niniejszym Paszporcie i na oznakowaniu lampy.

Lampę zabrania się montować bezpośrednio na powierzchnie z materiałów łatwopalnych z temperaturą samozapłonu mniejszą niż 200°C, rozmiękczających się lub deformujących się przed osiągnięciem tej temperatury (fornir i materiały na podstawie drewna; PCV-folie/inne „syntetyczne” folie, tkaniny, gumi itd.).

5.3.2. Stopień ochrony przed kurzem, twardych cząstek i wody IP20. Dopuszczalna górna granica temperatury środowiska ta 40°C.

5.3.3. Mocowanie oprawy powinno wytrzymać ciężar co najmniej czterokrotnej wagi wyrobu, podanej na opakowaniu.

6. PRZYGOTOWANIE DO PRACY I OBSŁUGA TECHNICZNA

6.1. Rozpakuj lampa i upewnij się, że jest w stanie nienaruszonym.

6.2. Montaż lampy:

- Jeżeli wewnątrz osłony żyrandola jest mocowanie w postaci pętli: poluzuj wkręt w dolnej części osłony, przesuń ją do dołu, zawieś lampa na haczyku w suficie, podłącz przewody, podnieś oslonę, zamocuj wkrętem.

- Jeżeli osłona montażowa lampy ma w środku listwę montażową: zdejmij listwę montażową, zamocuj ją na suficie (ścianie), podłącz przewody, zamocuj osłonę montażową z boku wkrętami mocującymi.

- Jeżeli lampa jest typu dobudowywanego z podstawą zdejmij szklany klosz, zamocuj podstawę do ściany (sufitu), podłącz przewody, załącz klosz. Jeżeli podstawa lampy jest drewniana, zamocuj ją na ścianie, stosując specjalne otwory.

- Ustaw lampa, lampa stojącą, stół w stabilnym miejscu.

6.3. Przed montażem zwróć uwagę na oznakowanie przewodów: N — zero, L – faza i, w przypadku klasy ochronności I – uziemienie (żółto-zielony). Podłącz przewody zasilające (jednokolorowe) do klocku. W przypadku rozdzielonego włączenia lampy przewody są oznaczone L, N, L. Jeżeli w lampie jest przewód uziemiający (dwukolorowy, żółto-zielony), podłącz go do zacisku uziemienia.

UWAGA: przewód uziemienia mocuje się do listwy montażowej.

6.4. Jeżeli lampa montuje się na powierzchnię metalową, ta powierzchnia musi być uziemiona lub połączona z uziemieniem instalacji elektrycznej..

Zawsze czytaj wszystkie charakterystyki techniczne lampy. Zwracaj uwagę na znaki, umieszczone na etykiecie lampy.

6.5. Wkręć/wstaw żarówki do trzonków.

6.6. Podłącz lampy do sieci energetycznej.

6.7. W przypadku zabrudzenia lampy oczyszczać powierzchnię miękką suchą tkaniną. Nie wolno stosować rozpuszczalników i inne agresywne środki czyszczące.

Unikaj trafienia wody na części elektryczne lampy.

6.8. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego wymiana powinna zostać przeprowadzona przez producenta, autoryzowany serwis lub inną kwalifikowaną osobę. Nie wolno używać lampy z uszkodzonym przewodem zasilającym.

7. UTYLIZACJA WYROBU

7.1. Utylizację wyrobu po zakończeniu terminu jego eksploatacji należy wykonywać zgodnie z wymaganiami, aktualnymi na tym terytorium.

7.2. Żarówki (źródła światła) po zakończeniu terminu ich eksploatacji należy utylizować jak odpady komunalne.

8. ZOBOWIĄZANIA GWARANCYJNE

8.1. Gwarancyjny okres eksploatacji wynosi 3 lata liczony od dnia sprzedaży lampy w sklepach detalicznych pod warunkiem przestrzegania przez użytkownika warunków eksploatacji, przechowywania i transportu. Zobowiązania gwarancyjne nie dotyczą żarówek.

8.2. W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzenia lampy, nie z winy kupującego przed zakończeniem terminu gwarancyjnego należy zwrócić się do sklepu, który sprzedał lampa.

8.3. Gwarancja jest nieważna i producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania wymagań bezpieczeństwa; nieprawidłowego montażu; niewłaściwego montażu lub samowolnej zmiany konstrukcji i/lub elektrycznego schematu lampy.

8.4. Naprawa gwarancyjna na terytorium Rosji jest realizowana w Centrum serwisowym, wskazanym w niniejszym Pasporcie.

UWAGA. Dopuszcza się nieznaczne zżółknięcie oprawek w trakcie eksploatacji w wyniku oddziaływania cieplnego podczas pracy lamp, co nie stanowi brakiem wyrobu.

1. INFORMATII GENERALE

- 1.1. Lampa este destinată iluminării generale a încăperilor rezidențiale și a birourilor.
- 1.2. Cumpărând o lampă, verificați dacă funcționează corect și dacă e completă.
- 1.3. Termenul de operare a lămpii e de cel puțin 12 ani, sub reserva respectării cerințelor de folosire.

2. DATE TEHNICE

- 2.1. Lampa este concepută pentru a fi conectată la alimentare cu curent electric alternativ cu o tensiune nominală de 230V și o frecvență de 50Hz.
- 2.2. În funcție de modelul ales, lampa poate folosi ca sursă de lumină următoarele tipuri de becuri: incandescente, cu halogen, cu consum redus, LED. Tipul, numărul și puterea maximă permisă a becurilor utilizate în această lampa sunt indicate în numele articolului.

Exemplu: VE0000/0, 5xE14 max. 60W (incandescent, 5 buc., socket E 14, puterea maximă 60W).

- 2.3. Acest produs răspunde cerințelor documentelor normative și dispune de toate certificatele de conformitate necesare.

3. ECHIPAMENT

Pachetul include: lampa - 1 buc., ambalaj – 1 buc., pașaport – 1 buc.

4. INFORMATII PRIVIND AMBALAJUL SI DEPOZITAREA

- 4.1. Lampa vine ambalată în cutie de carton sau în pungă de plastic.
- 4.2. În timpul depozitării, încărcării și transportului trebuie să fie luate măsuri de precauție împotriva deteriorării mecanice a lămpii.
- 4.3. A nu se depozita în stradă sau în încăperi umede.

5. CERINȚE DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Pentru a asigura alegerea corectă, instalarea în condiții de siguranță și funcționarea normală, în condiții de siguranță, a lămpii, citiți cu atenție informațiile din acest Pașaport, în corelație cu semnele convenționale și datele imprimate pe marcajul de pe lampa.

ATENȚIE! Lucrările electrice de instalare a lămpii urmează să fie efectuate exclusiv de un personal calificat, care să dispună de un permis pentru efectuarea lucrărilor în cauză.

ATENȚIE! Pentru instalarea și repararea lămpii, înlocuirea becurilor, deconectați tensiunea liniei electrice.

5.1. Este interzisă folosirea unor becuri cu o putere mai înaltă sau cu un design diferit celor menționate în acest manual de exploatare și în marcajul lămpii.

5.2. Nu utilizați lampa la aer liber sau în încăperi umede. A se evita orice contact al lămpii cu apa.

5.3. Caracteristici de siguranță și de protecție a lămpii:

5.3.1. Materialul suprafeței de suport, pe care se permite instalarea directă a lămpii: a se vedea semnele convenționale din prezentul Pașaport și de pe marcajul lămpii.

Este interzisă instalarea lămpii pe o suprafață din material inflamabil la o temperatură sub 200°C, care se înmoaie sau își pierde forma înainte de a atinge temperatura indicată (furnir de lemn și materiale cu bază de lemn, plastic PVC/ alte tipuri de plastic sintetic, țesături, cauciuc etc.)

5.3.2. Grad de protecție împotriva pătrunderii prafului, a particulelor solide și a umidității IP20. Temperatura ambientală maximă admisă ta 40°C.

5.3.3. Dispozitivul de fixare al corpului de iluminat trebuie să reziste la o greutate de cel puțin patru ori greutatea produsului indicat pe ambalaj.

6. PREPARAREA ȘI SERVICII TEHNICE

6.1. Despachetați lampa și asigurați-vă că este întreagă.

6.2. Instalarea lămpii:

- Dacă în interiorul cupei de montare al lustrei se află o montură în formă de buclă: slăbiți șurubul de sub cupă, împingeți-l în jos, atârnăți lampa de cărligul de pe tavan, conectați firele, ridicați cupa, stângeți șurubul.

- Dacă în interiorul cupei de montare se află o placă: scoateți placa de montare, ataşați-o la tavan (pe perete), conectați firele, fixați șuruburile pe părțile laterale ale cupei de montare.

- Dacă lampa dispune de bază atașabilă: scoateți sticla, ataşați baza pe perete (tavan), conectați firele, instalați sticla. Dacă baza lămpii este de lemn, atașați-o la perete prin orificiile speciale.

- Montați lampa, lampa de podea, masa într-un loc stabil.

6.3. Înainte de a proceda la montarea lămpii, acordați atenție marcajului firelor: N — zero, L – fază și, în cazul clasei de protecție I – împământare (galben-verde). Conectați cablul de alimentare (monocrom) la blocul de borne. În cazul firelor separate pentru lămpi de comutare, firele sunt etichetate cu L, N, L. Dacă lampa dispune de un fir de împământare (bicolor, galben-verde), conectați-l la clema de împământare.

IMPORTANT: Firul de împământare se atașează la placa de montare.

6.4. Dacă lampa e instalată pe o suprafață metalică, această suprafață trebuie să fie împămânată sau conectată la o instalație electrică cu împământare. Verificați întotdeauna toate caracteristicile tehnice ale lămpii. Verificați semnele reprezentate pe eticheta lămpii.

6.5. Însurubați/insertați becul pe soclu.

6.6. Conectați lampa la rețeaua de alimentare.

6.7. Dacă lampa s-a murdărit, curățați suprafața ei cu o cârpă moale și uscată. Nu folosiți solventi sau alți agenți de curățare agresivi.

6.8. În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său responsabil pentru service sau o altă persoană calificată. Nu utilizați veioza (lampa) cu cablu de alimentare deteriorat.

7. RECICLAREA LĂMPII

7.1. Reciclarea articoului la expirarea termenului de funcționare trebuie să fie în conformitate cu cerințele prevăzute pentru un anumit teritoriu.

7.2. Becurile (sursele de lumină), la expirarea termenului de funcționare, trebuie să fie eliminate ca deșeuri menajere.

8. OBLIGAȚIUNILE DE GARANȚIE

8.1. Perioada de garanție e de 3 ani de la data vânzării lămpii prin intermediul rețelei de distribuție cu amănuntul, sub resvera respectării de către consumator a cerințelor de exploatare, depozitare și transport. Obligațiunile de garanție nu sunt aplicabile la lămpi.

8.2. În cazul funcționării defectuoase sau a unui defect, produs nu din vina cumpărătorului, anterior expirării perioadei de garanție, contactați cu distribuitorul care v-a vândut lampa.

8.3. Garanția e nulă, iar producătorul nu se face responsabil în cazul nerespectării cerințelor de siguranță; instalare incorectă; utilizare improprie sau automodificare a construcției și/sau a schemei electrice a lămpii.

8.4. Reparația de garanție se efectuează pe teritoriul Rusiei în Centrul de serviciu specificat în prezentul Pașaport.

NOTĂ. Se admite o ușoară îngălbire a soclului electric în procesul funcționării, ca urmare a expunerii termice în timpul funcționării lămpii, fapt care nu constituie un defect.

1. ОБЩИ ДАННИ

1.1 Осветително тяло е предназначено за общо осветление на жилищни и офисни помещения.

1.2 При купуване на осветително тяло трябва да провери неговата работоспособност и комплектност.

1.3 При спазване на правила за експлоатация срокът на служба на изделието съставява не по-малко от 12 години.

2. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

2.1 Осветително тяло е предназначено за използване в захранваща мрежа на променлив ток с номинално напрежение 230В и честота 50кГц.

2.2. В зависимостта от избрана модел на осветително тяло като източник(ци) на светлина могат да се използват следващи лампи: електрически крушки, халогенни, енергоспестяващи, светодиодни. Тип, количество и максимално допустима мощност на лампи, които се използват в този осветително тяло, са посочени в наименование на изделието.

Пример: VE0000/0, 5ХE14 макс. 60 Вт (електрическа крушка, 5 бр., цокъл E14, максимално допустима мощност 60 Вт).

2.3 Тази продукция съответства на изисквания на нормативни документи и има всички необходими сертификати за съответствие.

3. КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплект на доставка са включени: осветително тяло – 1 бр., опаковка – 1 бр., паспорт на осветително тяло – 1 бр.

4. ДАННИ ЗА ОПАКОВКА И СЪХРАНЕНИЕ

4.1. Осветително тяло се доставява опаковано в картонена опаковка или полиетиленова торбичка.

4.2 При съхранение, товарене и превозване трябва да са запазени предпазни мерки от механически увреждания на осветително тяло.

4.3 Не съхранявайте осветително тяло навън или във влажни помещения.

5. ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! За осигуряване на правилен избор, безопасно монтиране и безопасна нормална експлоатация на осветително тяло, запознайте се внимателно с информация в настоящия Паспорт, като сътнесете я със символи и информация върху маркиране на осветително тяло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Електромонтажни работи трябва да се произвеждат само от квалифициран персонал, който има съответстващият достъп към провеждане на работи.

ВНИМАНИЕ! Монтиране и техническо обслужване на осветително тяло и замяна на лампи се извършва само при изключено напрежение в захранваща мрежа.

5.1 Прилагане на лампи с мощност, по-голяма от посочена в настоящото ръководство за експлоатация и маркиране на осветително тяло, или с друга конструкция се забранява.

5.2 Използване на осветително тяло навън или във влажни помещения се забранява. Избягвайте попадането на вода върху осветително тяло.

5.3 Характеристики на безопасност и защита на осветително тяло:
Материал на опорна повърхност, върху която се допуска непосредствено монтиране на осветително тяло,: виж. Условни обозначения в настоящия паспорт и маркиране върху осветително тяло.

Осветително тяло не бива да се монтира върху повърхността от леснозапалими материали, които имат температура на запалване по-ниска от 200°C, които омекват или деформират се до достигане на тази температура (фурнитура, материали въз основа на дърво, поливинилхлоридни ципи/други синтетически ципи, тъкани, гума и т.н.)

5.2.3 Степен на защита срещу попадането на прах, твърди частици и влага IP20. Максимално допустима температура на обкръжаваща среда е 40°C.

5.3.3. Крепежни елементи на аплика трябва да издържат тегло четири

пъти по-голямо от теглото на изделие, посочено на опаковка.

6. ПОДГОТВЯНЕ КЪМ РАБОТА И ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

6.1 Разопаковайте осветително тяло и проверете неговата цялост.

6.2 Монтиране на осветително тяло:

Ако вътре таванна чаша на полилей има крепежен елемент във форма на една примка: отслабете винтовете по-долу от чаша, опуснете я долу, подсъединете кабели, вдигнете чаша, фиксирайте я с винт.

Ако монтажна чаша на осветително тяло има планка вътре. Снемете монтажна планка, прикачете я към тавана (стена), извършете подсъединение на кабели, фиксирайте таванна чаша отстрани с крепежни винтове,

Ако осветително тяло е на присъединяващия тип с база: извадете стъкло, прикрепете база към стена (тавана), подсъединете кабели, монтирайте стъкло. Ако база на осветително тяло е изработена от стъкло, прикрепете база към стена (таван) чрез специални отвори.

- Поместете лампа, стояща осветително тяло, маса в устойчиво място.

6.3 Преди да започнете монтиране обърнете внимание върху маркиране на кабели: N – нул, L-фаза и в случай на клас на защита I- заземяване (жълто-зелен). Подсъединете захранващи (одноцветни) кабели към клеморед. В случай на разделно включване на осветително тяло, кабели имат маркиране L, N, L. Ако осветително тяло има заземяващ кабел (двуцветен, жълто-зелен), подсъединявайте го към клема на заземяване.

ВАЖНО: кабел за заземяване се прикрепява към монтажна плочица.

6.4 Ако осветително тяло се монтира върху метална повърхност, тази повърхност трябва да е заземена или свързана със заземяване на електрическа инсталация.

Винаги преглеждайте всички технически характеристики на осветително тяло. Проверявайте знаци, изобразени върху етикет на осветително тяло.

6.5 Завъртете/Вмъкнете лампа

6.6. Подключете осветително тяло към електрическа мрежа.

6.7 При замърсяване на електрическа мрежа почистване на повърхността трябва да провежда с мека, суха кърпа. Употребяване на разтворители и други агресивни миещи средства не се допуска.

Избягвайте попадането на влага върху електрически части на осветително тяло.

6.8. В случай провреждане на захранващ кабел, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или друго квалифицирано лице. Не използвайте аплика с повреден захранващ кабел.

7. УТИЛИЗАЦИЯ НА ИЗДЕЛИЕТО

7.1 Утилизация на изделието след завършване на срок на служба му трябва да се произвежда в съответствие с изисквания, които съществуват на данна територия.

7.2 Лампи (източници на светлина) след завършване на срок на служба трябва да се утилизират като битов боклук.

8. ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

8.1. Гаранционен срок на експлоатация е 3 години от деня на продажба на осветително тяло чрез търговска мрежа при спазване от потребителя на условия за експлоатация, съхранение и транспортиране. Гаранционните задължения не се разпространяват върху лампички.

8.2 В случай на намиране на неизправност или изваждане от строя не по вина на купувача, до изтичане на гаранционния срок трябва да се обърна в магазин, къде беше придобито осветително тяло.

8.3 Гаранцията не важи и изготвителят не поема никаква отговорност в случай на неспазването на изисквания по безопасност; неправилно монтиране; използване не по предназначение или самостоятелна промяна на конструкция и/или електрическа схема на осветително тяло.

8.4 Гаранционен ремонт на територия на Русия се произвежда в Сервизен център, посочен в настоящия Паспорт.

БЕЛЕЖКА: Допуска се незначително пожълтяване на електропатрони в процес на експлоатация поради теплово въздействие при работа на лампички, което не е дефект на изделие.

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- 1.1. A lámpatest rendeltetése a lakó- és irodahelyiségek általános világítása.
- 1.2. A lámpatest vásárlásakor ellenőrizze a munkaképességét és a kompletációját.
- 1.3. Használati szabályok megtartása esetén a termék élettartama 12 évnél nem kevesebb.

2. MŰSZAKI ADATOK

- 2.1. A lámpatestet 230V névleges feszültségű és 50Hz frekvenciájú váltakozó áramú hálózatra tervezték.
- 2.2. A lámpatest kiválasztott modelljétől függően a fényforrás(ok)ként következő izzó elemek használhatóak: hagyományos izzók, halogén izzók, energiatakarékos izzók, LED izzók. Az adott lámpatestben használható izzó elemek típusa és mennyisége és a maximálisan megengedett teljesítménye a termék megnevezésében szerepel.

Példa: VE0000/0, 5xE14 max. 60W (hagyományos izzó, 5 db., E14 foglalat, maximálisan megengedett teljesítmény 60W).

- 2.3. A jelen termék megfelel a vonatkozó normatív dokumentumokban előírt követelményeknek és rendelkezik az összes szükséges megfelelési bizonyítványokkal.

3. KOMPLEKTÁCIÓ

Szállítási komplektációhoz hozzátarozik: lámpatest – 1 db., csomagolás – 1 db., lámpatest műszaki könyve – 1 db.

4. CSOMAGOLÁS ÉS TAROLÁS

- 4.1. Lámpatest karton csomagolásban vagy polietilén zacskóban kerül szállításra.
- 4.2. Taroláskor, felrakáskor és szállításkor a lámpatest mechanikai sérülések elleni védelemre vonatkozó óvintézkedések végrehajtását biztosítani kell.
- 4.3. Nem szabad a lámpatestet az utcán vagy nedves helyiségekben tárolni.

5. BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK

FIGYELEM! A lámpatest helyes kiválasztásának, biztonságos szerelésének és biztonságos normális üzemeltetésének biztosításához gondosan olvassa el a jelen Műszaki Könyvben lévő információt, s hasonlítsa össze a lámpatest címkén feltüntetett szimbólumokkal és információval.

FIGELMEZTETÉS! A villamos szerelési munkákat csak szakmailag kvalifikált személyzet végezheti, amely megfelelő engedéllyel rendelkezik a munkák elvégzésére.

FIGYELEM! A lámpatest szerelése és karbontartása és az izzók cseréje csak a hálózati feszültség kikapcsolásakor végezhető!

5.1. Tilos nagyobb teljesítményű és más szerkezetű izzókat használni, mint amilyenek a jelen használati útmutatóban és a lámpatest jelölésében szerepelnek.

5.2. Tilos a lámpatestet az utcán vagy a nedves helyiségekben használni. Kerülje a víznek a lámpatestre való bármiféle kerülését!

5.3. A lámpatest biztonságára és védelemre vonatkozó adatok.

5.3.1. A támasztó felület anyaga, amelyre a lámpatest közvetlen felállítása megengedett: lásd Szimbólumokat a jelen Műszaki könyvben és a lámpatest címkén.

Tilos a lámpatestnek közvetlen felállítása a könnyen gyulladó anyagokból készült felületekre, amelyeknek a lobbanáspontja 200°C-nál alacsonyabb, s amelyek lágyulnak vagy deformálódnak ennek a hőmérsékletnek az eléréséig (furnér és fa alapján készült anyagok; PVC-fóliák/más „szintetikus” fóliák, szövetek, gumi stb.)

5.3.2. Pór, szilárd részecskék és nedvesség kerülése elleni védettségi foka IP20. Maximális megengedett környezeti hőmérséklet 40°C.

5.3.3. A világítóeszköz rögzítő szerelvényének teherbírása a csomagoláson

feltüntetett termék súlyának négyeszerese kell, legyen.

6. ÜZEMELTETÉSHEZ VALÓ FELKÉSZITÉS ÉS KARBANTARTÁS

6.1. Csomagolja ki a lámpát és bizonyosodjon meg arról, hogy az nem sérült.

6.2. A lámpatest szerelése:

- Ha a csillár mennyezeti csészén belül hurok formájú rögzítés van: lazítsa a csésze alján lévő csavart, engedje le a csészét, függessze a lámpatestet a mennyezeti kampóra, kapcsolja össze a vezetékeket, emelje fel a csészét, rögzítse csavarral.

- Ha a csillár szerelési csészén belül léc van: vegye le a szerelési lécet, erősítse a mennyezetre (falra), kapcsolja össze a vezetékeket, rögzítő csavarokkal rögzítse mennyezeti csészét az oldalon.

- Ha a lámpatest csatlakozó típusú, tartóelemmel: vegye le az üveget, erősítse a tartóelemet a falra (mennyezetre), kapcsolja össze a vezetékeket, szerelje fel az üveget. Ha a lámpatest tartóeleme fából készült, erősítse azt a falra speciális nyílásokon keresztül.

- Tegyen lámpát, lámpatestet, asztalt állékony helyben.

6.3. Szerelés előtt figyeljen a vezetékek jelölésére: N – nulla, L - fázis, és, I védettségi osztály esetén – földelés (sárga – zöld). Csatlakoztassa hálózati (monokróm) vezetékeket sorkapocsléchez. A lámpatest elkülönített bekapsolás esetén vezetékeknek L, N, L jelölései vannak. Ha a lámpatestben van földelő vezeték (kétszínű, sárga-zöld), akkor azt a földelő sorkapocshoz csatlakoztassa.

FONTOS: a földelő vezetéket a szerelési léchez kell erősíteni.

6.4. Ha a lámpatest fém felületre kerül elhelyezésre, akkor ez a felület földelve kell hogy legyen vagy a földeléssel elektromos installációval kötve legyen.

Mindig nézze át a lámpatest összes műszaki paraméterét.

Hasonlítsa össze lámpatest címkén feltüntetett szimbólumokat.

6.5. Csavarja be/helyezze el az izzókat a foglalatokba.

6.6. Kapcsolja a lámpatestet a villamos hálózatra.

6.7. A lámpatest szennyezettsége esetén a felület tisztítását puha, száraz szövettel kell végrehajtani. Tilos az oldószerek és más agresszív mosószerek felhasználása.

Kerülendő a nedvesség hozzájutása a lámpatest elektromos részeihez.

6.8. Az elektromos vezeték sérülése esetén annak cseréjét gyártó által vagy a gyártó szervizügynöke, illetve megfelelő szakképesítéssel rendelkező személy által végeztesse. A lámpát sérült vezetékkel használni tilos.

7. TERMÉK LESELEJTEZÉSE

7.1. A termék leselejtése az élettartama végén végzendő az adott területen feltámasztott követelményeknek megfelelően.

7.2. Izzók (fényforrások) az élettartamuk végén a háztartási hulladékként kerülnek leselejtésre.

8. JÓTÁLLÁSI KÖTELEZETTSÉGEK

8.1. Az üzemeltetési józállási időtartam 3 éve a lámpatestnek a kiskereskedelmi hálózaton megtörtént eladásának dátumától számítva, ha a felhasználó az üzemeltetés, tárolás és szállítás feltételeit teljesíti. A józállási kötelezettségek az izzóra nem terjednek ki.

8.2. A hiba felderítése vagy a lámpatest nem a vásárló miatti meghibásodása esetén a józállási határidő lejártáig abba a boltba kell fordulni, amely eladt a lámpatestet.

8.3. A józállás nem érvényes és a gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági követelmények nem teljesítése, helytelen összeszerelés, nem rendeltetésszerű felhasználás vagy lámpatest szerkezetének és/vagy elektromos sémájának önálló változtatása esetén.

8.4. A józállási javítás az Oroszország területén a jelen Műszaki könyvben feltüntetett Szervizközpontban történik meg.

MEGJEGYZÉS. Megengedett az elektromos foglalatok jelentéktelen megsárgulása az üzemeltetés folyamán az izzók működésekor keletkező hőhatása miatt, ami nem jelenti a termék hibáját.

1. OBECNÉ ÚDAJE

- 1.1. Svítidlo je určeno pro celkové osvětlení obytných a kancelářských prostor.
- 1.2. Při nákupu svítidla zkontrolujte jeho provozuschopnost a kompletaci.
- 1.3. Při dodržování podmínek provozu činí provozní doba výrobku minimálně 12 let.

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

2.1. Svítidlo je určeno pro provoz v napájecí síti střídavého proudu s nominálním napětím 230V a frekvencí 50Hz.

2.2. V závislosti na zvoleném modelu svítidla se mohou jako zdroje (zdrojů) světla používat následující žárovky: klasické obyčejné, halogenové, nízkoengetické, LED. Typ, počet a přípustný výkon žárovek, používaných v konkrétním svítidle jsou uvedeny v názvu výrobku.

Příklad: VE0000/0, 5xE14 max. 60 Watt (obyčejná žárovka, 5 kusů, patice E14, maximálně přípustný výkon 60 Watt).

2.3. Tento výrobek odpovídá požadavkům normativních předpisů a má veškeré potřebné certifikáty shody.

3. KOMPLETACE

Do balení dodávky patří: svítidlo – 1 kus, obal – 1 kus, technický průkaz svítidla – 1 kus.

4. ÚDAJE O OBALU A USKLADŇOVÁNÍ

4.1. Svítidlo se dodává v lepenkovém obalu nebo v polyetylenovém sáčku.

4.2. Během skladování, nakládání a přepravy je nutno dodržovat bezpečnostní opatření, zabraňující mechanickému poškození svítidla.

4.3. Neuskladňujte svítidlo venku nebo ve vlhkých místnostech.

5. BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY

POZOR! Pro zajištění správné volby, bezpečné montáže a bezpečného provozu svítidla se pozorně obeznamte s údaji v tomto technickém průkazu, včetně symbolů a údajů, uvedených na označení na svítidle.

UPOZORNĚNÍ! Elektromontážní práce mohou provádět pouze kvalifikovaní odbornici, kteří mají náležité povolení pro provedení těchto prací.

POZOR! Montáž, technický servis svítidla a výměnu žárovek provádějte pouze při odpojeném napětí napájecí sítě.

5.1. Je zakázáno používat žárovky s větším výkonem a jinou konstrukcí, než je uvedena v těchto provozních pokynech a v označení svítidla.

5.2. Je zakázáno používat svítidlo venku nebo ve vlhkých místnostech. Předcházejte jakémukoliv styku svítidla s vodou.

5.3. Bezpečnostní charakteristiky a opatření na ochranu svítidla:

5.3.1. Materiál nosného povrchu, na který může výt svítidlo bezprostředně nainstalováno: viz Značky svítidla v tomto technickém průkazu a označení svítidla.

Je zakázáno umísťovat svítidlo bezprostředně na povrchy z hořlavých materiálů, jejichž teplota vzplanutí činí méně, než 200°C, které se rozměkčují nebo deformují před dosažením této teploty (dýha a materiály na základě dřeva; PVC-folie / další „syntetické“ fólie; látky; prýž apod.).

5.3.2. Úroveň ochrany před prachem, pevnými částicemi a vlhkostí IP20. Maximálně přípustná teplota okolního prostředí a 40°C.

5.3.3. Držák svítidla musí vydržet hmotnost ne méně než čtyřnásobná hmotnost výrobku, uvedená na obalu.

6. PRÍPRAVA K PROVOZU A TECHNICKÝ SERVIS

6.1. Vybalte svítidlo a přesvědčete se, že je neporušené.

6.2. Montáž svítidla:

- Je-li uvnitř krytu závěsu lustru závěs v podobě oka: uvolněte šroub pod

krytem závěsu, stáhneme kryt dolů, zavěste pomocí závěsu svítidlo na stropní hák, zapojte dráty, zvedněte kryt, zafixujte šroubem.

- Je-li kryt závěsu svítidla s lištu uvnitř, připevněte montážní lištu ke stropu (zdi), zapojte dráty, zafixujte z boku kryt závěsu upevňovacími šrouby.

- Jedná-li se o svítidlo vestaveného typu se základnou: sundejte sklo, připevněte základnu ke zdi (stropu), zapojte dráty, nasadte sklo. Je-li základna svítidla zhotovena z dřeva, připevněte ji ke zdi přes speciální otvory.

- Nainstalujte lampu, stojací lampu, stůl na stabilním místě.

6.3. Před zahájením montáže prohlédněte si označení drátů: N - nula, I – fáze a v případě ochrany třídy I – uzemnění (žlutozelený). Zapojte napájecí (jednobarevné) dráty k svorkovému držadlu. V případě rozděleného zapínání svítidla jsou dráty označeny L N. I. Je-li v svítidle zemnící drát (dvoubarevný, žlutozelený), pak připojte ho k zemnící svorce.

DŮLEŽITÉ: zemnící drát se připevňuje k montážní liště.

6.4. Instaluje-li se svítidlo na kovový povrch, musí být takový povrch uzemněn nebo spojen s uzemněním elektrické sítě.

Vždy si prohlédněte veškeré technické parametry svítidla. Srovnejte značky, zobrazené na nálepce svítidla.

6.5. Našroubujte / vložte žárovky do patice.

6.6. Zapněte svítidlo do elektrické sítě.

6.7. Je-li svítidlo znečištěno, provádějte jeho čištění měkkým suchým hadříkem. Nelze používat rozpouštědla a další agresivní mycí prostředky.

Předcházejte pronikání vlhkosti na elektrické části svítidla.

6.8. V případě poškození napájecího kabelu musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo jinou kvalifikovanou osobou. Použití stropního svítidla, lampy s poškozeným napájecím kabelem je zakázáno!

7. ZUŽITKOVÁNÍ VÝROBKU

7.1. Zužitkování výrobku po skončení doby provozu musí být provedeno v souladu s požadavky, platnými na tomto území.

7.2. Se žárovkami (zdroji světla) se musí po skončení doby provozu nakládat jako s komunálním odpadem.

8. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

8.1. Záruční doba provozu činí 3 roky ode dne nákupu svítidla v maloobchodní síti při dodržování podmínek provozu, skladování a přepravy. Na žárovky se záruční podmínky nevztahují.

8.2. V případě poruchy nebo nefunkčnosti svítidla, které nebylo zaviněno kupujícím, před skončením záruční lhůty obraťte se na prodejnu, která svítidlo prodala.

8.3. Záruční podmínky se nevztahují na případy nedodržování bezpečnostních požadavků, nesprávné montáže, nepatřičného používání nebo samovolné změny konstrukce a/nebo elektrického shématu svítidla. Výrobce v takových případech nenese zodpovědnost.

8.4. Záruční opravy se na území Ruska provádějí servisním střediskem, uvedeným v tomto technickém průkazu.

POZNÁMKA. Připouští se mírné zezloutnutí objímek v průběhu provozu v důsledku teplelného působení při provozu žárovek, které není závadou výrobku.

1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- 1.1. Το φωτιστικό προορίζεται για γενικό φωτισμό σε χώρους κατοικιών και γραφείων.
- 1.2. Κατά την αγορά ενός φωτιστικού πρέπει να ελέγχετε τη δυνατότητα λειτουργίας και την πληρότητά του.
- 1.3. Με την προϋπόθεση της συμμόρφωσης με τους κανόνες χρήσης, η διάρκεια λειτουργίας του προϊόντος αποτελεί κατ' ελάχιστο 12 χρόνια.

2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- 2.1. Το φωτιστικό προορίζεται για χρήση σε τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος με ονομαστική τάση 230V και συχνότητα 50Hz.
- 2.2. Ανάλογα με το επιλεγμένο μοντέλο του φωτιστικού ως πηγή(ές) φωτός μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι παρακάτω λαμπτήρες: λαμπτήρες πυράκτωσης, αλογόνου, εξοικονόμησης ενέργειας, LED. Ο τύπος, ο αριθμός και η μέγιστη επιτρεπτή ισχύς των λαμπτήρων που χρησιμοποιούνται σε αυτό το φωτιστικό αναφέρονται στο όνομα του προϊόντος.

Παράδειγμα: VE0000/0,5xE14 μέγ. 60W (λαμπτήρας πυράκτωσης, 5 τεμ., βάση E14, μέγιστη επιτρεπτή ισχύς 60W).

- 2.3. Το προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις των κανονιστικών εγγράφων και διαθέτει όλα τα απαραίτητα πιστοποιητικά συμμόρφωσης.

3. ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΟ ΣΕΤ

Το ολοκληρωμένο σετ περιλαμβάνει: φωτιστικό - 1 τεμ., συσκευασία - 1 τεμ., τεχνική περιγραφή φωτιστικού - 1 τεμ.

4. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- 4.1. Το φωτιστικό παραδίδεται συσκευασμένο σε χαρτόνι ή πλαστική σακούλα.
- 4.2. Κατά την αποθήκευση, τη φόρτωση και τη μεταφορά, πρέπει να τηρούνται τα μέτρα ασφαλείας για την αποφυγή μηχανικών βλαβών στο φωτιστικό.
- 4.3. Μην αποθηκεύετε το φωτιστικό σε εξωτερικούς ή σε υγρούς χώρους.

5. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για διασφάλιση της σωστής επιλογής, της ασφαλούς συναρμολόγησης και της ομαλής λειτουργίας του φωτιστικού, διαβάστε προσεκτικά τις πληροφορίες της παρούσας Τεχνικής περιγραφής, συσχετίζοντας τες με τα σύμβολα και τις πληροφορίες που αναφέρονται στη σήμανση του φωτιστικού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι ηλεκτρολογικές εργασίες πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό που διαθέτει την κατάλληλη άδεια εργασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η εγκατάσταση και η συντήρηση του φωτιστικού όπως και η αντικατάσταση των λαμπτήρων θα πρέπει να γίνονται μόνο με αποσυνδεδεμένη τάση δικτύου.

5.1. Απαγορεύεται η χρήση λαμπτήρων που χαρακτηρίζονται από μεγαλύτερη ισχύ και άλλο σχεδιασμό από τους λαμπτήρες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης και στη σήμανση του φωτιστικού.

5.2. Απαγορεύεται η χρήση του φωτιστικού σε εξωτερικούς ή σε υγρούς χώρους. Αποφύγετε την εισροή νερού στο φωτιστικό.

5.3. Χαρακτηριστικά για την ασφάλεια και την προστασία του φωτιστικού:

5.3.1. Υλικό της επιφάνειας στήριξης, στην οποία επιτρέπεται η άμεση εγκατάσταση του φωτιστικού: βλέπετε τα Σύμβολα επισήμανσης στην παρούσα Τεχνική περιγραφή και στη σήμανση φωτιστικού.

5.3.1. Απαγορεύεται η εγκατάσταση του φωτιστικού άμεσα στην επιφάνεια από εύκολα εύφλεκτα υλικά που έχουν θερμοκρασία ανάφλεξης μικρότερη από 200°C, που μαλακώνουν ή παραμορφώνονται πριν φτάσουν στη θερμοκρασία αυτή (ξύλινος καπλαμάς και υλικά με βάση το ξύλο, μεμβράνες PVC / άλλες «συνθετικές» μεμβράνες, υφάσματα, λάστιχο κτλ.).

5.3.2. Βαθμός προστασίας από εισροή σκόνης, στερεών σωματιδίων και υγρασίας IP20.Η μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 40°C.

5.3.3. Το στήριγμα του φωτιστικού πρέπει να αντέχει το βάρος όχι μικρότερο από το τετραπλάσιο βάρος του προϊόντος, που αναγράφεται στη συσκευασία.

6. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

6.1. Αποσυσκευάστε το φωτιστικό και βεβαιωθείτε ότι είναι ακέραιο.

6.2. Συναρμολόγηση του φωτιστικού:

- Εάν μέσα στην κούπα οροφής του πολυελαϊου υπάρχει ένα εξάρτημα στερέωσης σε μορφή βρόχου: χαλαρώστε τη βίδα στο κάτω μέρος της κούπας, χαμηλώστε την προς το κάτω, κρεμάστε το φωτιστικό με αυτήν πάνω στο άγκιστρο στο ταβάνι, συνδέστε τα καλώδια, σηκώστε την κούπα και στερεώστε την με τη βίδα.

- Αν η κούπα εγκατάστασης του φωτιστικού έχει μια πλάκα μέσα: αφαιρέστε την πλάκα εγκατάστασης, στερεώστε την στο ταβάνι (τοίχο), συνδέστε τα καλώδια, στερεώστε την κούπα οροφής στο πλάι με τις βίδες στερέωσης.

- Εάν το φωτιστικό είναι προσαρτημένου τύπου με βάση: αφαιρέστε το γυαλί, στερεώστε τη βάση στον τοίχο (ταβάνι), συνδέστε τα καλώδια, τοποθετήστε το γυαλί. Εάν η βάση του φωτιστικού είναι κατασκευασμένη από ξύλο, τοποθετήστε την στον τοίχο μέσα από ειδικές οπές.

- Τοποθετήστε το φωτιστικό, το φωτιστικό δαπέδου, το τραπέζι σε σταθερό μέρος.

6.3. Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, προσέξτε τη σήμανση των καλωδίων: N

- μηδέν, L - φάση και, στην περίπτωση κλάσης προστασίας I - γείωση (κίτρινο - πράσινο). Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας (μονοχρωματικά) στο μπλοκ ακροδεκτών. Στην περίπτωση χωριστής ενεργοποίησης του φωτιστικού, τα καλώδια φέρουν σήμανση L, N, L. Αν το φωτιστικό έχει καλώδιο γείωσης (δίχρωμο, κίτρινο-πράσινο), συνδέστε το στο ακροδέκτη γείωσης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το καλώδιο γείωσης στερεύνεται στην πλάκα εγκατάστασης.

6.4. Εάν το φωτιστικό εγκαθίσταται σε μεταλλική επιφάνεια, αυτή η επιφάνεια πρέπει να είναι γειωμένη ή συνδεδεμένη με τη γείωση της ηλεκτρικής εγκατάστασης.

Να προσέχετε πάντα όλα τα τεχνικά χαρακτηριστικά του φωτιστικού.

Ελέγχετε τα σήματα που αναγράφονται στην ετικέτα του φωτιστικού.

6.5. Βιδώστε / τοποθετήστε τους λαμπτήρες στις υποδοχές.

6.6. Συνδέστε το φωτιστικό στο ηλεκτρικό δίκτυο.

6.7. Εάν το φωτιστικό είναι βρώμικο, καθαρίστε την επιφάνεια του με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή άλλα επιθετικά απορρυπαντικά.

Αποφύγετε την εισροή υγρασίας στα ηλεκτρικά μέρη του φωτιστικού.

6.8. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο υπηρεσίας του ή άλλο εξειδικευμένο πρόσωπο. Μη χρησιμοποιείτε το φωτιστικό με φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας.

7. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

7.1. Η απόρριψη του προϊόντος στο τέλος της διάρκειας λειτουργίας του θα πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις απαιτήσεις που επιβάλλονται στην παρούσα περιοχή.

7.2. Στο τέλος της διάρκειας λειτουργίας τους, οι λαμπτήρες (πηγές φωτός) πρέπει να απορρίπτονται ως οικιακά απορρίμματα.

8. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

8.1. Η περίοδος εγγύησης είναι 3 του έτους από την ημερομηνία πώλησης του φωτιστικού μέσω του δικτύου λιανικών πωλήσεων, με την προϋπόθεση ότι ο καταναλωτής συμμορφώνεται με τους όρους εκμετάλλευσης, αποθήκευσης και μεταφοράς. Οι υποχρεώσεις εγγύησης για τους λαμπτήρες δεν ισχύουν.

8.2. Σε περίπτωση εντοπισμού δυσλειτουργίας ή ελλαττωματικής λειτουργίας του φωτιστικού, και όχι λόγω υπαιτιότητας του αγοραστή, πριν από τη λήξη της περιόδου εγγύησης, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το κατάστημα που πώλησε το φωτιστικό.

8.3. Η εγγύηση είναι άκυρη και ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις ασφαλείας, ακατάλληλης εγκατάστασης, χρήσης για άλλους σκοπούς ή αυτοτελούς τροποποίησης του σχεδιασμού ή/ και του ηλεκτρικού σχήματος του φωτιστικού.

8.4. Η επισκευή εγγύησης στη Ρωσία γίνεται στο Κέντρο εξυπηρέτησης που αναφέρεται στην παρούσα Τεχνική περιγραφή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ. Επιτρέπεται ένα μικρό κιτρίνισμα της ηλεκτρικής κασέτας κατά τη λειτουργία λόγω της θερμικής επιδρασης κατά τη λειτουργία των λαμπτήρων, που δεν αποτελεί ελάττωμα του προϊόντος.

1. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

- 1.1. Gaismeklis paredzēts vispārējai apgaismošanai birojos un dzīvojamās telpās.
- 1.2. legādājoties gaismekli, ir nepieciešams pārbaudīt tā darbspēju un komplektumu.
- 1.3. Izstrādājuma kalpošanas laiks ir ne mazāks par 12 gadiem, ja tiek ievēroti ekspluatācijas noteikumi.

2. TEHNISKIE DATI

- 2.1. Gaismeklis paredzēts izmantošanai maiņstrāvas barojošajā tīklā ar normālu 230V spriegumu un 50Hz frekvenci.
- 2.2. Atkarībā no izvēlētā gaismekļa modeļa, sekojošas spuldzes var tikt izmantotas kā gaismas avots(-i): kvēlspuldzes, halogēnspuldzes, enerģiju taupošās spuldzes, LED spuldzes.

Šajā gaismeklī izmantojamo spuldžu tips, daudzums un maksimāli pieļaujamā jauda ir norādīti izstrādājuma nosaukumā.

PIEMĒRS: VE0000/0. 5xE14 maks. 60W (kvēlspuldze – 5 gab., cokols E14, maksimāli pieļaujamā jauda 60W).

3. KOMPLEKTĀCIJA

Komplektā ietilpst: Gaismeklis – 1 gab., iepakojums – 1 gab., Gaismekļa instrukcija – 1 gab.

4. INFORMĀCIJA PAR IEPAKOJUMU UN UZGLABĀŠANU

- 4.1. Gaismeklis tiek piegādāts kartona iepakojumā vai polietilēna maisiņā.
- 4.2. Uzglabāšanas, iekraušanas un transportēšanas laikā jāievēro drošības pasākumi, lai izvairītos no gaismekļa mehāniskiem bojājumiem.
- 4.3. Nedrīkst uzglabāt gaismekli ārā vai mitrās telpās.

5. DROŠĪBAS PRASĪBAS

UZMANĪBU! Lai nodrošinātu pareizu gaismekļa izvēli, tā drošu montāžu, kā arī drošu un normālu ekspluatāciju, uzmanīgi izlasiet šīs instrukcijas informāciju, salīdzinot to ar simboliem un informāciju, kas norādīti uz gaismekļa markējuma.

BRĪDINĀJUMS! Veikt elektriskus darbus ir atļauts tikai kvalificētam speciālistam, kuram ir nepieciešama atļauja šo darbu veikšanai.

UZMANĪBU! Gaismekļa uzstādīšana un tehniskā apkalpošana, kā arī spuldžu nomaiņa jāveic tikai kad barojošā tīkla strāva ir atslēgta.

5.1. Aizliegts izmantot spuldzes ar lielāko jaudu un ar citu konstrukciju, nekā norādīts šajā lietošanas instrukcijā un gaismekļa markējumā.

5.2. Nedrīkst izmantot gaismekli ārā vai mitrās telpās. Izvairieties no jebkuras ūdens nokļūšanas uz gaismekļa.

5.3 Gaismekļa drošības un aizsardzības īpašības.

5.3.1. Materiāls pamatvirsmai, uz kurās atļauta tieša gaismekļa uzstādīšana: sk. apzīmējumus šajā instrukcijā un gaismekļa markējumā.

Aizliegts uzstādīt gaismekli tieši uz virsmas no viegli uzliesmojošiem materiāliem, kuru aizdegšanās temperatūra ir mazāka par 200°C un kuri kļūst mīksti vai deformēti pirms šīs temperatūras sasniegšanas (finierskaida un materiāli no koksnes; PVC plēves / citas sintētiskās plēves, audumi, gumija un tml.).

5.3.2 Aizsardzības klase pret putekļiem, cietām daļījām un mitrumu – IP20. Maksimāli pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra tā 40°C.

5.3.3. Gaismekļa stiprinājumam jāiztur svars, kurš ir vismaz četras reizes lielāks par izstrādājuma svaru, kas ir norādīts uz iepakojuma.

6. SAGATAVOŠANA EKSPLUATĀCIJAI UN TEHNISKĀ APKALPOŠANA

6.1. Izņemiet gaismekli no iepakojuma un pārliecinieties, ka Jums ir visas gaismekļa sastāvdaļas.

6.2 Gaismekļa montāža.

- Ja lustras giestu kausiņa iekšā ir cilpas stiprinājums, atlaist skrūvi zem kausiņa, nolaist to uz leju, piekārt gaismekli aiz tā, izmantojot giestu āķi, pieslēgt vadus, pacelt kausiņu, fiksēt to ar skrūvi.
- Ja gaismekļa montāžas kausiņa iekšā ir plāksne: noņemt montāžas plāksni, piestiprināt to pie giestiem (sienas), pieslēgt vadus, fiksēt giestu kausiņu ar stiprināšanas skrūvēm sānpusē.
- Ja gaismeklis ir piebūvējama tipa ar bāzi: noņemt stiklu, piestiprināt bāzi pie sienas (giestiem), pieslēgt vadus, uzstādīt stiklu. Ja gaismekļa bāze ir no koksnes, piestipriniet to pie sienas, izmantojot speciālus caurumus.
- Novietojiet lampu, grīdas lampu, galdu stabilā vietā.

6.3. Pirms montāžas uzsākšanas pievērsiet uzmanību vadu marķēšanai: N-nulle, L-fāze, aizsardzības klases gadījumā I-zemējums (dzeltens-zalš). Pieslēdziet barojošus (vienkrāsainus) vadus pie kontaktplāksnes.

Gaismekļa neatkarīgas ieslēgšanas gadījumā: Vadiem ir marķējums L.N.L. Ja gaismeklim ir zemējuma vads (divkrāsains, dzeltens-zalš), tad pieslēdziet to pie zemējuma kontakta.

SVARĪGI: zemējuma vads jāstiprina pie montāžas plāksnes.

6.4. Ja gaismekli uzstāda uz metāla virsmas, šai virsmai jābūt iezemētai vai saistītai ar elektroinstalācijas zemējumu.

Vienmēr pārskatiet visu gaismekļa tehnisko raksturojumu.

Salīdziniet simbolus, kas norādīti uz gaismekļa uzlīmējuma.

6.5. Ieskrūvējiet/ievietojiet spuldzes cokolos.

6.6. Pieslēdziet gaismekli elektrotīklam.

6.7. Gaismekļa virsmas tīrišana jāveic ar mīkstu, sausu drāniņu. Nedrīkst izmantot šķīdinātājus un citus agresīvus mazgāšanas līdzekļus.

Izvairieties no mitruma nokļūšanas uz gaismekļa elektriskajām daļām.

6.8. Elektrības vada bojājuma gadījumā, tā nomaiņu drīkst veikt tikai izgatavotājs, tā servisa pārstāvis vai cita kvalificēta persona. Aizliegts izmantot gaismekli ar bojāto elektrības vadu.

7. IZSTRĀDĀJUMA UTILIZĀCIJA

7.1. Izstrādājuma utilizācija pēc kalpošanas laika beigām jāveic saskaņā ar prasībām, kas tiek izvirzītas šajā teritorijā.

7.2. Spuldzes (gaismas avots) pēc kalpošanas laika beigām jāutilizē kā sadzīves atkritumus.

8. GARANTIJA

8.1 Ekspluatācijas garantijas laiks ir 3 gadi, skaitot no dienas, kad gaismeklis tika iegādāts mazumtirdzniecības tīkla veikalā, ar nosacījumu, ka lietotājs ievēro ekspluatācijas, uzglabāšanas un transportēšanas noteikumus.

Garantija neattiecas uz spuldzēm.

8.2. Gadījumā, ja konstatēts gaismekļa defekts vai bojāšanās, un pie esošā defekta vai bojāšanās pircējs nav vainīgs, līdz garantijas perioda beigām jāvēras veikalā, kurā gaismeklis tika iegādāts.

8.3 Garantija nav derīga un ražotājs neuzņemas nekādu atbildību gadījumā, ja netiek ievēroti drošības noteikumi, nepareizas montāžas gadījumā, ja gaismeklis tiek izmantots neatbilstoši paredzētajam mērķim vai patstāvīgi izdarot izmaiņas gaismekļa konstrukcijā un/vai elektriskajā shēmā.

8.4. Garantijas remonts Krievijas teritorija veicams servisa centrā, kas norādīts šajā instrukcijā.

PIEZĪME. Sakarā ar spuldžu termisko iedarbību, ir piejauts, ka ekspluatācijas laikā ietveres var kļūt nedaudz iedzeltenas, un tas nav izstrādājuma defekts.

1. BENDRIEJI DUOMENYS

- 1.1. Šviestuvas skirtas bendram gyvenamui ir biuro patalpų apšvietimui.
- 1.2. Perkant šviestuvą būtina patikrinti ar jis veikia ir yra tinkamai sukomplektuotas.
- 1.3. Laikantis eksploataavimo taisyklių, gaminio tarnavimo laikas - 12 metų.

2. TECHNINIAI DUOMENYS

- 2.1. Šviestuvas skirtas naudoti pajungus į kintamos įtampos 230V ir 50Hz elektros maitinimo tinklą
- 2.2. Priklasomai nuo pasirinkto modelio, šviesos šaltiniu gali būti šiu tipų lempos: katinimo, halogeno, energiją taupančios, šviesos diodų.
Tipas, kiekis ir maksimaliai leistina galia, naudojami šviestuve, nurodyti gaminio pavadinime.

Pavyzdžiui, VE0000/0 5xE14 max. 60W (katinimo lempa 5 vnt. cokolis E14, didžiausia leistina galia 60W).

3. KOMPLEKTACIJA

Komplekte yra: Šviestuvas - 1 vnt. pakuotė - 1 vnt. Šviestuvo pasas - 1 vnt.

4. PAKUOTĖS IR SAUGOJIMO DUOMENYS

- 4.1. Šviestuvas tiekiamas supokuotas kartoninėje dėžėje arba polietileniniamo maiše.
- 4.2. Saugant, pakraunant ir pervežant šviestuvą reikia laikytis saugos nuo mechaninio pažeidimo priemonių
- 4.3. Šviestuvo negalima laikyti lauke arba drėgnoje patalpoje.

5. SAUGOS REIKALAVIMAI

DĒMĖSIO! Kad teisingai pasirinktumėte šviestuvą, saugiai sumontuotumėte ir normaliai naudotumės, įdėmiae perskaitykite šio paso informaciją, sulyginkite simbolius ir informaciją ant šviestuvo markiruotės.

ISPĖJIMAS! Elekros instaliavimo darbus atlikti gali tik kvalifikuoti darbuotojai, turintys atitinkamus leidimus.

DĒMESIO! Šviestuvo montavimo ir techninės priežiūros darbus vykdyti tik jungus elektros įtampą.

- 5.1. Draudžiama naudoti kitos nei nurodyta šiame eksploatacijos vadove galios ir konstrukcijos lempas.
- 5.2. Draudžiama naudoti šviestuvą lauke arba drėgnose patalpose. Įsitikinkite, kad į šviestuvą nepatenka vanduo.
- 5.3. Šviestuvo saugos ir apsaugos charakteristikos.
- 5.3.1. Atramos paviršiaus, prie kurio tvirtinamas šviestuvas, medžiaga. Žr. šio paso sąlyginius žymėjimus ir žymėjimus ant šviestuvo.

Draudžiama montuoti šviestuvą tiesiai prie paviršiaus iš lengvai užsidegančių medžiagų, kurių užsiliepsnojimo temperatūra žemiau 200°C, minkštėjančių ir deformuojančių pasiekus tokią temperatūrą (medinė fanera ir medžiagos pagamintos iš medžio, PVC ir kitos „sintetinės“ plėvelės, audiniai ir pan.)

5.3.2. Apsaugos nuo dulkių, kietujų dalelių ir drėgmės lygis – IP20. Aukščiausia leistina aplinkos temperatūra - 40°C.

5.3.3. Šviestuvo tvirtinimas turėtų išlaikyti svorį, ne mažesnį, nei keturis kartus didesnį gaminio svorį, kuris yra nurodytas ant gaminio pakuotės.

6. PARUOŠIMAS DARBUI IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- 6.1. Išpakuokite šviestuvą ir įsitikinkite, kad jis nepažeistas.

6.2. Šviestuvo montavimas

- Jeigu kaušelio viduje tvirtinimo elementas kilpos formos, atsukite varžtą

lėkštės apačioje, nuleiskite, pakabinkite šviestuvą ant lubose esančio kablio, sujunkite laidus pakelkite lėkštę, užfiksukite varžtu.

- Jeigu šviestuvo montavimo kaušelis su plokštele, nuimkite montavimo plokštelę, pritvirtinkite ją prie lubų (sienos), sujunkite laidus, užfiksukite lubų lėkštę varžtais iš šono.

- Jeigu šviestuvą pristatomas ir su baze: nuimkite stiklą, pritvirtinkite bazę prie sienos (lubų), sujunkite laidus, įstatykite stiklą. Jeigu bazė pagaminta iš medžio, pritvirtinkite ją prie sienos per specialias angas.

- Pastatykite lempą, toršerą stabilioje padėtyje.

6.3. Prieš pradendant montuoti, atkreipkite dėmesį į laidų žymėjimą N - nulis, L - fazė, I - įžeminimas (geltonai žalias).

Prijunkite maitinimo (vienispalvius) laidus prie jungčių kaladėlės.

Jeigu šviestuvą įjungimas atskiras. Laidai yra pažymėti.

L.N.L. Jeigu šviestuvą turi įžeminimo laidą (dviejų spalvų, geltonai žalias), pajunkite ją prie įžeminimo lemos.

SVARBU: įžeminimo laidai tvirtinami prie montavimo plokštės.

6.4. Jeigu šviestuvą tvirtinamas prie metalinio paviršiaus, jis turi būti įžemintas arba susietas su elektros instaliacijos įžeminimu.

Visada peržiūrėkite technines šviestuvo charakteristikas.

Palyginkite ženklus ir vaizdelis lipduke ant šviestuvo.

6.5. Įsukite/Įstatykite lemputę į cokolį.

6.6. Įjunkite šviestuvą į elektros tinklą.

6.7. Šviestuvui užsiteršus, paviršius valykite sausu, minkštu audiniu. Negalima naudoti skiediklių ir kitų agresyvių valiklių.

Stebékite, kad drėgmė nepatektų ant elektrinių šviestuvo dalių.

6.8. Atveju, jei maitinimo laidas yra pažeistas, jis turi būti pakeistas gamintoju, jo serviso agentu arba kitu kvalifikuotu asmeniu. Yra draudžiamas naudoti šviestuvą su pažeistu maitinimo laidu.

7. UTILIZACIJA

7.1. Pasibaigus tarnavimo laikui, gaminys utilizuojamas pagal vietinius reikalavimus.

7.2. Lempos (šviesos šaltinis) turi būti utilizuojamos kaip buitinės atliekos.

8. GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

8.1. Garantinis eksplotačijos laikas 3 mėn nuo gaminio pardavimo prekybos tinkle dienos, jeigu pirkėjas laikosi eksplotačijos, saugojimo ir transportavimo reikalavimų.

Garantiniai įsipareigojimai neapima lempų.

8.2. Aptikus gedimus arba šviestuvui sugedus ne dėl pirkėjo kaltės, reikia iki garantinio laiko pabaigos kreiptis į parduotuvę, pardavusią šviestuvą.

8.3. Garantija negalioja ir gamintojas neatsako, jeigu nebuvo laikomasi saugos reikalavimų, neteisingo montavimo, naudojimo ne pagal paskirtį arba savarankiško šviestuvo konstrukcijos ir/arba elektros schemas pakeitimų.

8.4. Garantinis remontas RF teritorijoje atliekamas aptarnavimo centre, nurodytame šiame pase.

PASTABA. Galimas nežymus lemos laikiklio pagelsvėjimas dėl šilumos nuo dirbančios lemos poveikio. Tai nėra gaminio defektas.

1. ÜLDANDMED

- 1.1 Valgusti lamp on mõeldud elu- ja büroohoonete üldvalgustuseks.
- 1.2 Valgusti lambi ostu korral on vaja kontrollida tema töövõimet ja komplektust.
- 1.3 Toote teenistusaeg töökorra järgimine korra on vähemalt 12 aastat.

2. TEHNILISED ANDMED

- 2.1 Valgusti lamp on mõeldud kasutamiseks vahelduvvoolu elektrivõrgus normaalse 230V pingega- ja 50Hz sagedusega.
- 2.2 Valitud valgusti lambi mudeli sõltuvalt võivad kasutada järgmisi lampe valguse allika(te)na: hõõglambid, halogenlambid, energiasäästlikud lambid, valgusdioodid.

Lampide tüüp ja kogus ning maksimaalne võimsus, mis on kasutatud valgusti lambis, on märgitud toote nimetuses.

NÄIDE: VE0000/0. 5xE14 maks. 60 Wt (hõõglamp 5 tükki, sokkel E 14, maksimaalne võimsus on 60 Wt)

3. KOMPLEKTSUS

Komplekt koosneb järgmitest osadest: Valgusti lamp – 1 tk., pakend – 1 tk., Valgusti lambi pass - 1 tk.

4. ANDMED PAKENDIST JA HOIDMISEST

- 4.1 Valgusti lamp on taritud pakenditud kartongi konteinerisse või kilekotti.
- 4.2 Hoidmise, pealelaadimise ja veo korral valgusti lambi ettevaatusabinõud mehaaniliste vigastuste eest peavad olema täidetud.
- 4.3 Ärge hoidke valgusti lampe tänaval või niisketes ruumides.

5. OHUTUSNÕUDED

TÄHELEPANU! Valgusti lambi õige valiku tagatiseks, ohutu paigaldamiseks, ohutu ja normaalse ekspluateerimiseks tutvuge ettevaatlikult infoga käesoleva passis, suhestades seda sümbolite- ja informatsiooniga, mis on prinditud lambi sildil.

HOIATUS! Elektrimontööri töö tuleb läbi viia ainult kvalifitseeritud personali poolt, kellel on asjakohane luba ehitustööde läbiviimiseks.

TÄHELEPANU! Tehke valgustilambi paigaldus ja tehniline hooldus ning lambi vahetus ainult pingestamata vooluvõrgu korral.

5.1 Suurema võimsuse- ja muu konstruktsiooniga lambid, mis on erinevad lampidest käesolevas kasutusjuhendis ja lambi märgistamises, on keelatud kasutada.

5.2 Valgusti lambi kasutamine tänaval või niisketes ruumides on keelatud. Vältige igasugust vee pihtamineku lambi peal.

5.3 Lambi ohutuse ja kaitse spetsifikatsioonid.

5.3.1. Tugipinna materjal, mille peal on lubatud valgusti lambi otsene paigaldamine. Vaadake legend käesoleva passis ja valgusti lambi märgistamises.

Valgusti lamp ei tohiks paigaldada otsestelt tuleohtlike materjalide pinnal, millel on põlemamineku temperatuur 200°C , mis pehmendavad ja deformeeruvad kuni selle temperatuuri saavutuseni (puu spoon ja puidupõhisid materjalid; PVH-kelmed / muud «sünteetilised» kelmed, kangad, kummi ja muud sellist)

5.3.2 Kaitsemääär tolmu, tahkete osakeste ja niiskuse pihtasaamise eest on IP20. Maksimaalne lubatav temperatuur on 40°C .

5.3.3. Valgusti kinnitus peab kannatama vähemalt neljakordset pakendil märgitud toote kaalu.

6. ETTEVALMISTUS TÖÖTAMISEKS JA TEHNILINE HOOLDUS

6.1. Pakkige valgusti lamp lahti ja töendage oma terviklikkust.

6.2 Valgusti lambi paigaldamine.

- Kui lühtri lae roseti kinnitus on silmuse vormis, nõrgendage keere tassi all,

langetage see alla, riputage lamp üles laekonksu abil, teostage juhtmete ühendus, tõstke tass, fikseerige keere abil.

- Kui valgusti lambi paigaldamine tass on plaadiga sees: võtke paigaldamine plaat lahti, kinnitage see lakke (seina), teostage juhtmete ühendus, fikseerige seina tass ääre poolt montaažikruvidega.

- Kui valgusti lamp on seatuva tüüpi baasiga: võtke klaas lahti, kinnitage baas seina (lakke), teostage juhtmete ühendus, paigaldage klaas. Kui valgusti lambi baas on tehtud puust, kinnitage see seina spetsiaalsele aukude läbi.

- Paigaldage lamp, põrandalamp, laua stabiilses kohas.

6.3 Enne paigaldamist pöörake tähelepanu juhtmete märgistamisele N-null, L-faas, ja I kaitse klassi (maanduse) juhul (kollane-roheline).

Ühendage toitejuhtmed (ühetoonilised juhtmed) klemmiklotsiga.

Valgusti lambi lahuselülituse korral. Juhtmetel on märgistamine

L.N.L. Kui valgusti lambis on maandusujuhe (kahevärviline, kollane-roheline), siis ühendage see maanduse lemmaga.

TÄHTIS: maandusujuhe kinnitatakse montaažiplaadiga.

6.4 Kui valgusti lamp paigaldakse metalli pinnal, see pind peab olema maandatud või on seotud elektriseadmete maandusega.

Alati vaadake kõik paigaldamised, tehnilised omadused.

Võrrelge tähemärked, mis on kujutatud valgusti lambi sildil.

6.5 Keerake sisse/sisestage lambid soklitesse.

6.6 Ühendage valgusti lamp vooluvõrkuga.

6.7 Valgusti lambi reostuse korral tehke pinna puhastamine pehme, kuiva lapiga. Ärge kasutage lahusteid või muid agressiivseid puhastusvahendeid.

Vältige niiskuse pihtasaamisest valgusti lambi elektri osade peale.

6.8. Toitejuhtme rikke korral tuleb see asendada tootja, tema teenindusagendi või muu kvalifitseeritud isiku poolt. Keelatud on kasutada valgustit kahjustatud toitejuhtmega.

7. TOODE UTILISEERIMINE

7.1 Toode utiliseerimine teenistusaega lõpuse korral peab teostama nõuetekohaselt antud territooriumil.

7.2 Lambid (valgustusvahend) teenistusaega lõpuse korral peavad olema utiliseeritud nagu olmeprügi.

8. GARANTII KOHUSTUSED

8.1 Garantii kasutusiga on 3 aastat valgusti lambi müügi päevast jaekaubanduse võrgu läbi, ekspluatatsiooni, hoiu ja veo tingimuste pidamisel tarbija poolt.

Garantii kohustused lampidele ei laiendata.

8.2 Rikke juhuleiu või valgusti lambi rikkemineku korral, mitte ostja süü läbi, enne garantiaega lõppu, tuleb pöörduda poesse, mis müüs valgusti lampi.

8.3 Garantii on kehtetu ja tootja ei ole vastutav ohutusnõuetega mittevastavuse, ebaõige paigaldamise: kuritarvitamise või sõltumatu konstruktsiooni ja/või lambi elektroskeemi muudatuse korral.

8.4 Garantiiremont Venemaa territooriumil teostatakse teeninduskeskuses, mis on nimetatud käesolevas passis.

MÄRKUS. Kerge elektri padrunite kollasus ekspluatatsiooni aega jooksul termilise mõjutuse tõttu lampide töötamisel on lubatud, see ei ole toode prak.

1. ЖАЛПЫ МӨЛІМЕТТЕР

- 1.1 Шам тұрғын және кеңес бөлмелерін жалпы жарықтандыруға арналған.
- 1.2 Шамды сатып алған кезде оның жұмысқа қабілеттілігін және жиынтықтылығын тексеру қажет.
- 1.3 Пайдалану ережелерін сақтаған жағдайда қызмет көрсету мерзімі 12 жылдан кем болмайды.

2. ТЕХНИКАЛЫҚ МӨЛІМЕТТЕР

- 2.1 Шам, қалыпты кернеуі 230В және жиілігі 50Гц айнымалы тоқтың қоректендіру желісінде қолданылуға арналған.
 - 2.2 Шамның таңдалған моделіне қарай жарық көзі ретінде мына шамдар қолданылуы мүмкін: қызу, галогенді, энергия үнемдеуші шамдары, жарықдиодтар. Түрі мен санын және осы шамда қолданылатын шамдардың барынша қуаты бұйымның аталуында көрсетілген.
- МЫСАЛЫ:** VE0000/0, 5xE14 барынша көп 60Вт (қызу шамы 5 дана, цоколь Е 14 барынша рұқсат етілген қуаты 60Вт).

3. ЖИЫНТЫҚТАУ

Жеткізу құрамына шам - 1 дана, орауыш - 1 дана, шамға арналған төлқүжат - 1 дана кіреді.

4. ОРАУ ЖӘНЕ САҚТАУ ЖӨНІНДЕГІ МӨЛІМЕТТЕР

- 4.1 Шам картон қаптамаға немесе полиэтилен пакетке қапталып жеткізіледі.
- 4.2 Сақтау, тиеву және тасымалдау кезінде шамның механикалық бұзылуынан сақтайтын сақтық шаралары сақталуы тиіс.
- 4.3 Шамды далада немесе ылғал бөлмелерде сақтамаған жән.

5. ҚАУІПСІЗДІККЕ ҚОЙЫЛАТЫН ТАЛАПТАР

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шамды дұрыс таңдау, қауіпсіз монтаждау үшін және ол қалыпты жұмыс жасау үшін осы төлқүжаттаға ақпаратты шамдағы таңбалалаудағы белгілермен және ақпаратпен сәйкестендіріп, мүқият оқып шығыңыз.

ЕСКЕРТУ! Электрмонтаждау жұмыстарын жұмыс жүргізуге тиісті рұқсаты бар білкті қызметкерлер жүргізу тиіс.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шамның қосылуы және техникалық қызмет көрсетілуі тек қана қоректендіру желісі ажыратылған кернеуінде орнатылып көрсетілуі тиіс.

5.1 Осы шамды пайдалану және таңбалану бойынша нұсқаулығында көрсетілген шамдардан көп қуатымен және өзге де құрылымымен ерекшеленетін шамдарды қолданылуға тыйым салынады.

5.2 Шамды далада немесе ылғал бөлмелерде қолданылуға тыйым салынады. Шамға су тигізбеніз.

5.3 Шамның қауіпсіздігі және сақтануы бойынша сипаттамалары

5.3.1 Шам орнатылатын негізгі тіреуіш бетінің материалы. Осы төлқүжатта және шамның таңбалаяуында көрсетілген шартты белгілерді қараңыз. Шамды тұттану температурасы 200°C-тан кем емес, осы температурага жеткенше жұмсармайтын және түрі өзгермейтін жақсы тұттанатын материалдардан (ағаш қабыршақ және ағаш негізіндегі материалдар; ПВХ-қабықшалар / басқа да «синтетикалық» қабықшалар, мата, резенке және с.ү.) жасалған бетіне орнатуға тыйым салынады.

5.3.2 Шаң, қатты заттар және ылғалдан қорғаныс дәрежесі IP20. Қоршаған ортанды қорғауға шекті жол берілетін температура 40°C.

5.3.3. Шырақтың нығайтқышы қаптамада көрсетілген бұйымның салмағынан кемінде төрт есе салмақты көтеруі тиіс.

6. ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ ҚӨРСЕТУ

6.1. Шамды орауыштан шығарып оның бүтіндігіне көз жеткізініз.

6.2 Шамды монтаждау.

- егерде аспашамның тәбелік тостағаны ішінде тақтайшасы ішінде болса: тостаған астындағы бұранданы босатып, оны төменге түсіріңіз, аспашамды тәбедегі ілгішке ілініз, сымдарды жалғап, тостағанды көтеріңіз де бұрандамен қысыңыз;

- егерде аспашамның тәбелік тостағаны ішінде тақтайша болса: монтаж тақтайшасын шешіп алып, оны төбеге (қабырғаға) орнатыңыз, сымдарды жалғап, тәбелік тостағанды бекіткіш бұрамамамен қысыңыз;

- егерде орнатылатын шам түрінде негізі болса: әйнегін шешіп алып, негізін қабырғаға (төбеге) бекітіңіз, сымдарды жалғап, әйнегін орнатыңыз. Шамның негізі ағаштан жасалған болса, оны арнайы тесіктер арқылы қабырғаға орнатыңыз;

- шам, торшер, үстелді орнықты жерге орнатыңыз.

6.3 Монтаждаудың алдында N-ноль, L-фаза сымдарының таңбалалауына назар аударыңыз, шамды бөлек қосқан кезде I-жерлендіру қорғаныс класы жағдайында (сары-жасыл түсті) қоректендіретін (бір түсті сымдарды) ұстатқыш қалпына жалғаңыз. Сымдардың таңбалалауы L.N.L, егерде шамда жерлендіргіш сым (екі түсті, сары-жасыл) болса, оны ұстатқыш қалпына жалғаңыз.

МАҢЫЗДЫ: жерлендіру сым монтаж тақтайшага орнатылады.

6.4 Егерде шам металлды бетіне орнатылатын болса, ол бет жерлендірілу тиіс немесе электр орнатудың жерлендіруімен байланысты болу керек. Әрдайым шамның техникалық сипаттамаларын қарап шығыңыз. Шамның таңбалалауында көрсетілген белгілерді салыстырып жүріңіз.

6.5 Ләмпішкелерді цокольға бұраныз/салыңыз.

6.6 Шамды электр желісіне қосыңыз.

6.7 Шам ластанған жағдайда бетін жұмсақ құрғақ шүберекпен сұртіңіз. Ерітінді немесе басқа да жуатын жемірлі заттарды қолданбаңыз. Шамның электр бөліктеріне ылғал тигізбеніз.

6.8. Қуат беруші баусым бүлінген жағдайда ол өндірушімен, оның сервистік агентімен немесе басқа да білікті тұлғамен ауыстырылуы керек. Қуат беруші баусымы бүлінген шырағданды қолдануға тыйым салынады.

7. БҮЙЫМДЫ ЖОЮ

7.1 ТБұйым қызмет көрсету мерзімі аяқталған соң осы аймақта қойылатын талаптарға сәйкес жойылуы тиіс.

7.2 Шамдар (жарық көзі) қызмет көрсету мерзімі аяқталған соң тұрмыстық қалдық ретінде жойылуы тиіс.

8. КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

8.1 Тұтынушы пайдалану, сақтау және тасымалдау шарттарын сақтаған жағдайда шам бөлшек сауда желісі арқылы сатылған күннен оның кепілдікті пайдалану мерзімі 3 жыл. Шамдарға кепілдік міндеттемелер таратылмайды.

8.2 Шамда сатушының кінесінен емес ақау пайда болып немесе бұзылған жағдайда, кепілдік мерзімі аяқталғанға дейін, шамды сатқан дүкенге хабарласқан жөн.

8.3 Қауіпсіздік талаптары сақталмаған жағдайда кепілдік жарамсыз болып табылып, өндіруші жауапты болмайды; монтаж дұрыс болмаған жағдайда: шамның құрлылmasын және/немесе электр схемасын мақсатсыз қолданылу немесе өз бетімен өзгерту.

8.4 Ресей аймағында кепілдікті жөндеуді осы төлкүжатта көрсетілген қызмет көрсету орталығы жасайды.

ЕСКЕРТУ. Шамдарға пайдалану кезінде жылу әсері тигендігінен олар шамалы сарғаю мүмкін, бұл бүйымның ақауы болып табылмайды.

Схема подключения люстр

Електрична схема монтажу світильників

Circuit layout for installation of chandeliers

Anschlußschema für Kronleuchter

Schéma électrique de montage des lustres

Schema montaggio dei lampadari

Esquema eléctrico de instalación de la lámpara de araña

Schemat elektryczny montażu żyrandoli

Schema de instalare electrică a lustrei

Схема на подключване на полилеи

Csillárok csatlakoztatási sémája

Schéma zapojení lustrů

Σχήμα σύνδεσης των πολυέλαιων

Lustru pieslēgšanas shēma

Liustros pajungimo schema

Lühtrite lülituseskeem

Аспашамдарды қосу схемасы

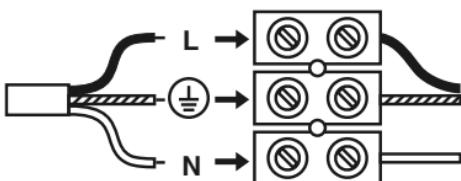


Схема подключения люстр с двойным включением

Схема підключення люстр з подвійним включенням

Connection scheme for ceiling lamps with double switching

Anschlußschema für Leuchten mit Doppelschaltung

Schéma de connexion pour les lustres à double inclusion

Schema montaggio dei lampadari con il doppio interruttore

Esquema de conexión para candelabros con doble inclusión

Schemat podłączenia lamp sufitowych z podwójnym przełożeniem

Schema conectării a candelabrelor cu aprindere dublă

Схема на подключване на лампи с двойно подключване

Kettős kapcsolós csillárok csatlakoztatási sémája

Schéma zapojení lustrů s dvojím zapínáním

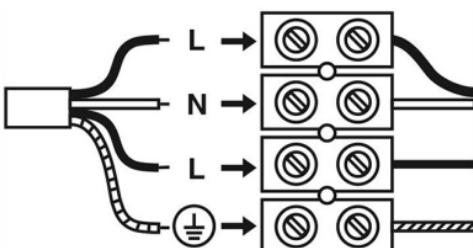
Σχήμα σύνδεσης πολυελαίων με διπλό σύστημα ενεργοποίησης

Lustru pieslēgšanas shēma ar dubultu ieslēgšanu

Lühtrite kahepoolse lülitusega lülituseskeem

Liustros su dvigubu ijjungimu pajungimo schema

Қосарлы қосумен шамдарды қосу сұлбасы



Подключение для торшера и настольной лампы

Підключення для торшера і настільної лампи

Connection for floor lamp and table lamp

Anschluß für Steh- und Tischlampen

Raccordement pour lampadaire et lampe de table

La connessione delle lampade a stelo e da tavolo

Conexión de lámpara de pie y lámpara de mesa

Подключение до лампы подлогове oraz lampy na biurku

Conecțare pentru lămpă cu picior și lămpă de masă

Връзка на стоящо осветително тяло и лампа за маса

Kapcsolat és asztali lámpa csatlakoztatási sémája

Připojení pro stojací lampy a stolní lampy

Σύνδεση για φωτιστικό δοπέδου και επιτραπέζιο φωτιστικό

Savienojums grīdas lampa un galda lampas

Ryšj torшера ir staliné lempa

Ühendus torшера ja laualamp

Қосы торшера және үстел шамдар

Схема подключения бра

Электрическая схема монтажа бра

Circuit layout for installation of wall lamps

Anschlußschema für Armleuchter

Schéma électrique de montage des appliques

Schema montaggio delle applique

Esquema eléctrico de instalación de la lámpara de pared

Schemat elektryczny montażu kinkietu

Schema de instalare electrică a lămpii bra

Схема на подключение на бра

Fali lámpa csatlakoztatási sémája

Schéma zapojení nástenné lampy

Ηλεκτρικό σχήμα σύνδεσης του φωτιστικού τοίχου

Brā pieslēgšanas shēma

Bra pajungimo schema

Seinavalgusti (braa) lülituseskeem

Браларды қосу схемасы

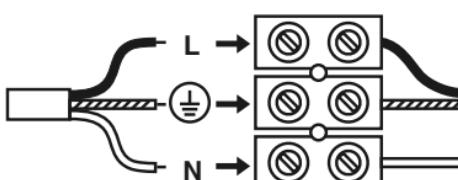


Схема подключения настенно-потолочных светильников (НПС) и подвесов (S)

Схема підключення настінно-стельових світильників (НПС) і підвісів (S)

Wiring diagram of wall-ceiling lamps (PS) and suspensions (S)

Anschlusschema für Wand- und Deckenleuchten (NPS) und Anhänger (S)

Schéma de câblage des luminaires muraux et plafonniers (NPS) et des suspensions (s)

Schema di collegamento a parete plafoniere (NPC) e sospensioni (S)

El Esquema de la conexión de los candiles de pared-de techo (NPS) y las suspensiones (s)

Schemat podłączenia naścienną oprawy sufitowej (NPC) i zawieszenia (S)

Schemă de conexiuni de perete de lumini plafon (NPC-uri) și de umerase (S)

Схема на свързване монтиране на таван тела (ДЕС) и подвесов (S)

A kapcsolási rajzot a fali-mennyezeti lámpa (PS), valamint a felfügggesztés (S)

Schéma pripojení montáz na stenu stropních svítidel (NTC) a závesné svítidlo (S)

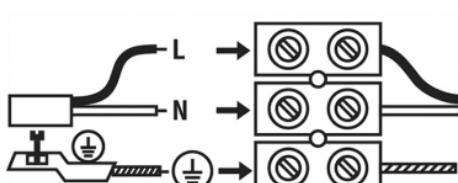
Διάγραμμα σύνδεσης επιτοίχια φωτιστικά οροφής (NPCS) και αναστολών (S)

Pieslēguma shēma sienas un griestu lampas (NPC) un iekārtas gaismeklis (S)

Pajungimo schema strypu, venkite pridėtinės įrenginiai (NPC) diodų šviestuvas kabantis (S)

Ühendus skeem seina ülemmäära inventar (LES) ja riputid (S)

Қосы схемасы, қабыргаға-төбеге шамдар (MAC) мен ілмелерді (S)



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ / УМОВНІ ПОЗНАЧКИ /

DESIGNATIONS / KURZBEZEICHNUNGEN /

SIGNES CONVENTIONNELS / SEGNI CONVENZIONALI /

SIGLOS CONVENCIONALES / SYMBOLE /

SEMNE CONVENTIONALE / УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ /

SZIMBÓLUMOK / OZNAČENÍ / ΣΥΜΒΟΛΑ ΕΠΙΣΥΜΑΝΣΗΣ /

SAŁYGINIAI ŽYMĖJIMAI / APŽIMĖJUMI / TINGMÄRGID / ШАРТЫ БЕЛГИЛЕР



RU Светильник, предназначен для установки непосредственно на поверхности из нормально воспламеняющихся материалов, имеющих температуру воспламенения не менее 200°C, не размягающихся и не деформирующихся до достижения этой температуры. Встроенные светильники, ни при каких обстоятельствах, не должны быть закрыты изолирующими или подобными материалами.

UA Світильник, призначений для встановлення безпосередньо на поверхні з нормально займистих матеріалів, що мають температуру запалення не менше 200°C, що не розм'якшуються і не деформуються до досягнення цієї температури. Вбудовані світильники, ні за яких обставин, не повинні бути закриті ізоляючими або подібними матеріалами.

EN The lamp is designed for installation immediately on a surface from normally flammable materials that have ignition temperature of at least 200°C, and that are not softening or deforming until reaching this temperature. In no circumstances built-in lamps can be closed with isolating or similar materials.

DE Die Leuchte ist für die unmittelbare Montage an der Oberfläche aus normal entzündbaren Stoffen mit einer Flammtemperatur von mindestens 200°C, welche sich bis zum Erreichen dieser Temperatur nicht verformen und erweichen, bestimmt. Einbauleuchten sollen unter keinen Umständen mit Isolationsstoffen oder ähnlichen Materialien gedeckt werden.

FR Le spot est destiné à être monté directement sur la surface faite en matière inflammable (la température d'inflammation de la surface doit être égale ou supérieure à 200°C), qui ne s'amollit pas et ne se déforme pas à la température indiquée. En aucun cas des spots encastrables ne doivent pas être fermés par les matières isolantes ou pareilles.

IT Lampada e` destinata per il montaggio direttamente sulla superficie normale fatta dai materiali con la temperatura d'infiammazione non meno di 200°C che non si mollificano e non si deformano fino ad ottenimento della temperatura sopraindicata. Le lampade incorporate mai devono essere coperte dai materiali isolanti o simili.

ES La lámpara está diseñada para ser instalada directamente sobre superficies de materiales normalmente inflamables, con un punto de inflamación no inferior a 200°C, que no se ablandan, ni se deforman antes de alcanzar esta temperatura. Las lámparas incorporadas no se deben cubrir, bajo ninguna circunstancia, con materiales aislantes o materiales similares.

PL Lampa jest przeznaczona do montażu bezpośrednio na powierzchni z materiałów normalnie palnych z temperaturą zapłonu min. 200°C, które nie rozmiękczają się i nie deformują się przed osiągnięciem tej temperatury. Zabudowane lampy w żadnym wypadku nie wolno zasłaniać materiałami izolacyjnymi i podobnymi.

RO Lampa este destinată pentru a fi montată direct pe o suprafață de material inflamabil în mod normal, cu un punct de aprindere sub 200°C, care nu se înmoaie și nu se deformează înainte de a atinge această temperatură. Lămpile incorporate, în nici un caz, nu ar trebui să fie acoperite cu materiale izolante sau cu alte materiale similare.

BG Осветително тяло е предназначено за монтиране върху повърхност от нормално запалими материали, които имат температура на запалване не по-ниска от 200°C, не омекват и не се деформират до достижане на тази температура. Вградени осветителни тела при никакви обстоятелства не трябва да са закрити от изолиращи или подобни материали.

HU A lámpatestet tervezték közvetlen felállításra a normálisan gyulladó anyagokból készült felületekre, amelyeknek a lobbanásponja 200°C-nál nem alacsonyabb, s amelyek nem lágyulnak és nem deformálódnak ennek a hőmérsékletnek az eléréséig. Beépített lámpatesteket semmilyen körülmények között nem szabad betakarni szigetelő vagy más hasonló anyaggal.

CZ Svítidlo je určeno pro umístění bezprostředně na površích z hořlavých materiálů, jejichž teplota vzplanutí činí nejméně 200°C, které se nerozměkčují

a nedoformují před dosažením této teploty. Vestavená svítidla se nesmí za žádných okolností zakrývat izolačními nebo podobnými materiály.

EL Το φωτιστικό προορίζεται για άμεση εγκατάσταση πάνω στην επιφάνεια από φυσιολογικά εύφλεκτα υλικά που έχουν θερμοκρασία ανάφλεξης τουλάχιστον 200°C, δεν μαλακώνουν και δεν παραμορφώνονται μέχρι να φτάσουν σε αυτή τη θερμοκρασία. Τα ενσωματωμένα φωτιστικά, σε καρία περίπτωση, δεν πρέπει να καλύπτονται με μονωτικά ή πάρομοια υλικά.

LV Gaismeklis paredzēts uzstādīšanai tieši uz virsmas no normāli uzliesmojošiem materiāliem, kuru aizdegšanās temperatūra ir ne mazāka par 200°C un kuri nekļūst mīksti vai deformēti pirms šīs temperatūras sasniegšanas. Nekādos apstākļos iebūvējamie gaismekļi nedrīkst būt aizsegti ar izolējošajiem vai līdzīgiem materiāliem.

LT Šviestuvas skirtas tvirtinti prie paviršiaus iš normaliai degių medžiagų, kurių užsiliėpsnojimo temperatūra ne žemesnė 200°C, neminkštėjančių ir nesideformuojančių prie tokios temperatūros. Įmontuoti šviestuvali jokiomis sąlygomis negali būti uždengti izoliuojančiomis arba panašiomis medžiagomis.

EE Valgusti lamp on mõeldud paigaldamiseks otse pinnale normaalsetest põlevtest materjalidest, põlemaminekutemperatuuriga vähemalt 200°C, mis ei pehmu ja ei deformeeri kuni selle temperatuuri säavutuseni. Sisevalgusti lambid ei või mingil juhul tohiks olla suletud isolatsiooni või samasuguse materjali abiga.

KZ Шам, тұтанды температурасы 200°C-тан кем емес, осы температураға жеткенше жұмсармайтын және түрі өзгермейтін жақсы тұтандатын материалдардан жасалған бетіне орнатуға арналған. Кіріктіліп орнатылған шамдар ешбір жағдайларда да оқшаулау немесе ұқсас.



RU Светильник предназначен для установки только на поверхности из невоспламеняемых материалов (металл, гипс, бетон и т.п.).

UA Світильник призначений для встановлення тільки на поверхні з незаймистих матеріалів (метал, гіпс, бетон і т.п.).

EN The lamp is designed for installation only on a surface from non-combustible materials (metal, plaster, concrete, etc.).

DE Die Leuchte ist für die Montage nur an der Oberfläche aus nicht brennbaren Baustoffen (Metall, Gips, Beton, usw.) bestimmt.

FR Le spot n'est destiné d'être monté que sur les surfaces non inflammables (métal, gypse, béton etc.). Le spot n'est destiné d'être monté que sur les surfaces non inflammables (métal, gypse, béton etc.).

IT La lampada è` destinata per il montaggio solo sulle superficie fatte dai materiali non infiammabili (metallo, gesso, calcestruzzo e simili).

ES La lámpara está diseñada para ser instalada exclusivamente en superficies de materiales no inflamables (metal, yeso, cemento etc.).

PL Lampa jest przeznaczona tylko do montażu na powierzchni z materiałów niepalnych (metal, gips, beton itd.).

RO Lampa este destinată instalării exclusiv pe suprafața unor materiale non-inflamabile (metal, ipsos, ciment etc.).

BG Осветително тяло е предназначено за монтиране само върху повърхности от незапалими материали (метал, гипс, бетон и т.н.).

HU A lámpatestet terveztek felállításra csak a nem gyulladó anyagokból készült felületekre (fém, gipsz, beton stb.).

CZ Svítidlo je určeno pro umístění pouze na površích z nehořlavých materiálů (kov, sádra, beton apod.).

EL Το φωτιστικό προορίζεται για εγκατάσταση μόνο στην επιφάνεια από μη εύφλεκτα υλικά (μέταλλο, γύψος, σκυρόδεμα κλπ.).

LV Gaismeklis paredzēts uzstādīšanai tikai uz virsmas no neuzliesmojošiem materiāliem (metāls, ģipsis, betons un tml.).

LT Šviestuvas skirtas tvirtinti prie nedegaus paviršiaus (metalo, gipso, betono ir pan.).

EE Valgusti lamp on mõeldud paigaldamiseks ainult pinnale mittepõlevtest materjalidest (metallist, kipsist, betoonist, ja nii edasi).

KZ Шам тек тұтандайтын материалдардан (металл, гипс, бетон және с.ү.) жасалған бетіне ғана орнатуға арналған.



RU Класс защиты I: в светильнике есть заземляющий провод. Этот провод (желто-зеленый) необходимо подключить к зажиму, обозначенному этим символом.

UA Клас захисту I: у світильнику є заземлюючий провід. Цей провід (жовто-зелений) необхідно підключити до затиску, позначеного цим символом.

EN Protection class I: an earth wire is built in the lamp. This wire (yellow-green) shall be connected to a clamp designated by this symbol.

DE Schutzklasse I: diese Leuchte hat einen Erdungsleiter. Dieser Erdungsleiter (gelb-grün) ist an die mit diesem Symbol markierte Klemme anzuschließen.

FR Classe de protection I: le spot est muni d'un câble de mise à la terre. Il est nécessaire de connecter ce câble (jaune-vert) à la borne désignée par ce symbole.

IT Classe protezione I: nella lampada c'e` un filo di terra. Questo filo (giallo-verde) deve essere collegato con la morsetta marchiata con questo simbolo.

ES Clase de protección I: la lámpara está equipada con un cable de tierra. Este cable (amarillo-verde) se ha de conectar al clip marcado con este signo.

PL Klasa ochronności I: lampa posiada przewód uziemiający. Ten przewód (żółto-zielony) należy podłączyć do zacisku, zaznaczonego tym symbolem.

RO Clasa de protecție I: lampa este echipată cu un fir de împământare. Acest fir (galben-verde) trebuie să fie conectat la clema marcată cu acest semn.

BG Клас на защита I: осветително тяло има заземяващ кабел. Този кабел (жълто-зелен) трябва да подключи към стиска, обозначен със този символ.

HU Védeettségi osztály I; lámpatestben földelő vezeték van. Ezt a vezetéket (sárga-zöldet) az ezzel a szimbólummal jelölt sorkapocshoz kell hozzákapcsolni.

CZ Ochrana třídy I: v svítidle je zemnící drát. Je nutno připojit tento (žlutozelený) drát ke svorce, označené témito symbolem.

EL Κλάση προστασίας I: στο φωτιστικό υπάρχει ένα καλώδιο γείωσης. Αυτό το καλώδιο (κίτρινο-πράσινο) πρέπει να συνδεθεί στον ακροδέκτη που σημειώνεται με αυτό το σύμβολο.

LV Aizsardzības klase I: gaismeklim ir zemējuma vads. Šis vads (dzeltenszalš) jāpieslēdz pie kontakta ar šādu simbolu.

LT I saugos klasė: šviestuvas turi žeminimo laidą. Ši laidą (geltonai-žalią) būtina prijungti prie jungties, pažymėtos šiuo simboliu.

EE I kaitse klass: valgusti lambis on maandusjuhe. See juhe (kollane-roheline) on vaja ühendada klemmiga, mis on tähistatud selle sümboliga.

KZ I сақтандыру класы: шамда жерлернідіруші сым бар. Осы сымды (сағы-жасыл түсті) осы белгімен белгіленген қысқышқа жалғау қажет.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ / ВИРОБНИК / MANUFACTURER / HERSTELLER /
FABRICANT / PRODUTTORE / FABRICANTE / PRODUCENT /
ПРОИЗВОДИТЕЛ / ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ / GYÁRTÓ / VÝROBCE /
КАТАСКЕУАСТΗΣ / RAŽOTĀJS / GAMINTOJAS / TOOTJA / ӨНДІРУШI:**

- ООО "КСК-электро". 194044, Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр., д. 60, лит. И. РОССИЯ.
- ТОВ «КСК-електро». 194044. Санкт-Петербург, Великий Сампсониевский пр. д. 60 літ. І. РОСІЯ.
- "KSK-electro LLC". 194044, Saint Petersburg, 60 Bolshoi Sampsonievsky Av., Lit. I. RUSSIA.
- ООО «KSK-Elektro», 194044, St. Petersburg, Bolschoj Sampsonjewskiy Pr. Haus 60 Lit. I, RUSSLAND.
- SARL "KSK-Electro". 194044, Saint-Pétersbourg, 60, let. I, pr. Bolchoi Sampsonievsky. RUSSIE.
- KSK-electro ltd 194044, San Pietroburgo, Bolshoy Sampsonyevskiy pr. 60 lit. И. RUSSIA.
- ООО „KSK-electro”. 194044. Sankt Petersburg, Bolszoy Sampsonijewskij pr., d. 60 lit. И, Rosja.
- SRL "KSK-electro". 194044, San Petersburgo, Bolshoy Sampsonievsky pr., 60, lit. И. RUSIA.
- SRL "KSK-electro". 194044, Sankt Petersburg, Bol'soi Sampsonievskii pr., 60, lit. И. RUSIA.
- ООО «КСК-електро», 194044, Санкт-Петербург, проспект «Большой Сампсониевский», д.60 буква И, Русия.
- KSK-elektró Kft. 194044. Szentpétervár, Bolsoj Szampszonijewskij pr., d. 60 lit. И, Oroszország.
- "KCK-elektró", s.r.o. 194044, Sankt-Peterburg, Bol'soj Sampsonijevskij gh., č. 60, лит. И. RUSKO.

- ΕΠΕ «KSK-electro», 194044, Αγία Πετρούπολη, Μπολσόι Σαμπσόνιεβσκι, αρ. 60, γράμμα Ι, ΡΩΣΙΑ.
- OOO "KSK-elektro" 194044. Sanktpeterburga, Bol'soj Sampsonievskij pr. 60И, Krievija.
- OOO "KSK-elektrō" 194044. Sankt-Peterburg, Bol'soj Samsonjevskij pr. 60 lit. I, Rusija.
- OOO «KSK-elektro». 194044. Sankt-Peterburg, Bolshoi Sampsonievskij prospekt 60-I, Venema.
- «КСК-электро» ЖШК. 194044. Санкт-Петербург, Улкен Сампсониевск даңғылы, 60-үй, лит. И. РЕСЕЙ.

• • •

RU Страна изготовления, Изготовитель и дата изготовления приобретенного вами светильника указана на этикетке на упаковке.

Изготовитель оставляет за собой право менять конструкцию изделия.

UA Країна виготовлення, Виробник та дата виготовлення придбаного вами світильника вказана на етикетці на упаковці.

Виробник залишає за собою право змінювати конструкцію виробу.

EN Country of Manufacture, Manufacturer and Date of Manufacture of the lamp purchased by You are given on a packaging label.

The Manufacturer reserves the right to change the design of the item.

DE Herstellungsland, Hersteller und Herstellungsdatum der von Ihnen erworbenen Leuchte sind auf dem Etikett auf der Verpackung angegeben.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Konstruktion des Produkts zu ändern.

FR Le pays de fabrication, l'entreprise du Fabricant et la date de fabrication du spot acheté sont indiqués sur l'étiquette de l'emballage.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter les modifications en structure de l'article.

IT Il paese d'origine, il produttore e la data produzione vengono indicati sull'etichetta alla scatola della lampada acquistata.

Il produttore si riserva il diritto a modificare la costruzione del prodotto.

ES El país de origen, el fabricante y la fecha de fabricación de la lámpara, que Usted acaba de adquirir, están indicados en la etiqueta del paquete.

El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño del artículo.

PL Kraj pochodzenia, Producent i data produkcji lampy, którą kupiliście, są wskazani na etykiecie na opakowaniu.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany konstrukcji wyrobu.

RO Tara de origine, producătorul, data fabricării a lămpii achiziționate sunt indicate pe eticheta de pa ambalaj.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul articolului.

BG Страна-производител, производителят и дата на изготвяне на придобит от вас осветителен уред со посочени върху етикет на опаковка.

Производителят има право да промени конструкция на изделието.

HU Az Ön által vásárolt lámpatestre vonatkozó Gyártó ország, Gyártó, Importör és gyártási dátum a csomagoláson lévő címkén fel van tüntetve.

Gyártó a termék szerkezeti meg változtatásának jogát fenntartja.

CZ Země výroby, Výrobce a datum výroby svítidla, které jste koupili, je uvedeno na etiketě na obalu.

Výrobce si ponechává právo měnit konstrukci výrobku.

EL Χώρα κατασκευής, Κατασκευαστής, Εισαγωγέας και ημερομηνία κατασκευής του φωτιστικού που αγοράσατε αναγράφεται στην ετικέτα στη συσκευασία.

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής του σχεδιασμού του προϊόντος.

LV Jūsu gaismekļa ražošanas valsts, ražotājs un ražošanas datums norādīti uz iepakojuma etiketes.

Ražotājs patur tiesības mainīt izstrādājuma konstrukciju.

LT Kilmės šalis, Gamintojas ir įsigytu šviestuvu pagaminimo data nurodyta etiketėje ant pakuočių.

Gamintojas pasilieka teisę keiti gaminio konstrukciją.

EE Valgusti lambi Päritolu riik, Tootja ja valmistamise kuupäev, hangitud Teie poolt, on märgitud pakendi etiketil.

Tootja jätab endale õiguse muuta tootekujundust.

KZ Өндіруші ел, Өндіруші және Сіз сатып алған шамның жасалған күні орауштың таңбалаяуында көрсетілген.

Өндірушіде бұйымның құрылымын өзгерту құқы бар.

**НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ / НОРМАТИВНІ ДОКУМЕНТИ /
REGULATORY DOCUMENTS / NORMATIVE RICHTLINIEN / DOCUMENTS
REGLEMENTAIRES / ATTI NORMATIVI / DOCUMENTOS NORMATIVOS /
DOKUMENTY NORMATYWNE / DOCUMENTE NORMATIVE /
НОРМАТИВНИ ДОКУМЕНТИ / NORMATIV DOKUMENTUMOK /
NORMATIVNÍ PŘEDPISY / KANONIŠTÍKA ЕГГРАФА /
NORMATÍVIE DOKUMENTI / NORMATYVINIAI DOKUMENTAI /
NORMATIVSÉD DOKUMENDID / НОРМАТИВТІК ҚҰЖАТАР:**

Светильник соответствует требованиям нормативных документов.

Светильник сертифицирован.

Світильник відповідає вимогам нормативних документів. Світильник сертифікований.

The lamp corresponds to requirements of regulatory documents. The lamp is certified.

Die Leuchte entspricht den Anforderungen von normativen Dokumenten.

Die Leuchte ist zertifiziert.

Le spot est conforme aux exigences des documents réglementaires et des normes en vigueur.

Le spot est certifié.

La lampada corrisponde alle esigenze degli atti normativi. Prodotto è certificato.

La lámpara cumple los requisitos de los documentos normativos. La lámpara está certificada.

Oprawa spełnia wymagania dokumentów normatywnych. Lampa jest certyfikowana.

Lampa răspunde cerințelor atinabile de documentele normative. Lampa este certificată.

Осветително тяло отговаря на изисквания на нормативни документи.

Лампата е сертифицирана.

Termék megfelel a rá vonatkozó normatív dokumentumok követelményeinek.

Lámpatest certifikált.

Svítidlo odpovídá požadavkům normativních předpisů. Svítidlo je certifikováno.

To φωτιστικό πληροί τις απαιτήσεις των κανονιστικών εγγράφων.

To φωτιστικό είναι πιστοποιημένο.

Gaismeklis atbilst normatīvo dokumentu prasībām. Sertificēts gaismeklis.

Šviestuvas atitinka normatyviniai dokumentų reikalavimus. Šviestuvas sertifikuotas.

Valgusti lamp vastab reguleerivate dokumentide nõuetele. Valgusti lamp on sertifitseeritud.

Шам нормативтік құжаттардың талаптарына сәйкес келеді. Шам сертификаттады.

ГОСТ Р МЭК 60598-1-2011	GOST R MEK 60598-1-2011
ГОСТ IEC 60598-2-4-2012	GOST IEC 60598-2-4-2012
ГОСТ IEC 60598-2-1-2011	GOST IEC 60598-2-1-2011
ГОСТ 30804.3.2-2013	GOST 30804.3.2-2013
ГОСТ 30804.3.3-2013	GOST 30804.3.3-2013
СТБ IEC 61547-2011	STB IEC 61547-2011
СТБ ЕН 55015-2006	STB EH 55015-2006
ГОСТ Р МЭК 60598-1-2011	GOST R MEK 60598-1-2011
ГОСТ IEC 60598-2-4-2012	GOST IEC 60598-2-4-2012
ГОСТ IEC 60598-2-1-2011	GOST IEC 60598-2-1-2011
ГОСТ 30804.3.2-2013	GOST 30804.3.2-2013
ГОСТ 30804.3.3-2013	GOST 30804.3.3-2013
СТБ IEC 61547-2011	STB IEC 61547-2011
СТБ ЕН 55015-2006	STB EH 55015-2006
ДСТУ EN 60598-2-1:2015	DSTU EN 60598-2-1:2015
ДСТУ EN 60598-2-4:2002	DSTU EN 60598-2-4:2002
ДСТУ EN 61547:2016	DSTU EN 61547:2016
ДСТУ EN 61000-3-2:2015	DSTU EN 61000-3-2:2015
ДСТУ EN 61000-3-3:2014	DSTU EN 61000-3-3:2014
ДСТУ EN 55015:2014	DSTU EN 55015:2014
EN 60598-1:2015/AC:2016	EN 60598-1:2015/AC:2016
EN 60598-2-1: 1989	EN 60598-2-1: 1989
EN 60598-2-4:1997	EN 60598-2-4:1997
EN 50581:2012	EN 50581:2012

На территории государств-членов Таможенного союза.

Сертификат соответствия таможенного союза.

На території держав-членів Митного союзу.

Сертифікат відповідності Митного союзу.

In the territory of countries-members of the Customs Union.

Certificate of Conformity of the Customs Union.

Auf dem Territorium der Mitgliedstaaten der Zollunion gelten die Konformitätserklärungen der Zollunion.

Sur le territoire des Etats - membres de l'Union douanière.

Certificat de conformité de l'Union douanière.

Sul territorio dei paesi-membri dell'Unione doganale.

Certificati di conformità dell'Unione doganale.

Para el territorio de los estados miembros de la Unión aduanera.

Certificado de conformidad de la Unión aduanera.

Na terytorium państw – członków Unii Celnej. Certyfikat zgodności Unii Celnej.

Pe teritoriul statelor membre ale Uniunii Vamale. Certificat de conformitate al Uniunii Vamale.

На територия на държави-членки на Митническия Съюз.

Сертификат на съответствие на Митническия Съюз.

Vámszövetség tagállamainak területén.

Vámszövetség megfelelőségi nyilatkozata.

Na územích států – členů Celní unie.

Certifikát shody celní unie.

Στο έδαφος των κρατών μελών της Τελωνειακής Ένωσης.

Pisztopolytikó szúmárforgásnak történő jogosultság.

Muitas savienības dalībvalstu teritorijā. Muitas savienības atbilstības sertifikāti.

Muitu sajungos valstybių–narių teritorijoje. Muítu sajungos atitiktis sertifikatai.

Tolliliidu liikmete territooriumil. Tolliliidu vastavustunnistused.

Кеден одагының мемлекет-мүшелеңі аймагында.

Кеден одагының Сәйкестік сертификаттары.

		Номер документа Номер документа Number of the document Nr. des Dokuments Numéro du document Número documento Número del documento Numer dokumentu Numărul documentului Номер на документа Dokumentum száma Číslo dokladu Αριθμός εγγράφου Dokumenta numerus Dokumento numeris Dokumenti number Құжат нөмірі	Срок действия документа Termín díl dokumenta Validity of the document Gültigkeitsfrist des Dokuments Durée de validité du document Período di validità del documento Vigencia del documento Termin ważności dokumentu Validitatea documentului Срок на действие на документ Dokumentum érvényességének határideje Doba platnosti dokladu Προθεσμία ισχύος του εγγράφου Dokumenta deríguma termiň Dokumento galiojimo laikas Dokumenti kehtivus Құжатты қолдану мерзімі	Организация, выдавшая документ Organizácia, ktorá vydala dokument Organization issuing the document Aussstellende Behörde Société qui a délivré le document L'organizzazione che ha rilasciato il documento Organización expedidora del documento Organizacija, ktorá wydała dokument Organizația care emite documentul Организация която издаде документ Kiallító szervezet Organização, jež vystavila doklad Οργανισμός που εξέδωσε το έγγραφο Dokumenta izdavateljstade Dokumenta išdavus organizacija Dokumenti väljastanud organisatsioonile Құжат берген үйім
1	TC RU C-RU.MI062.B.05349	17.08.2017 - 16.08.2020	ООО «ПРОММАШ ТЕСТ», регистрационный номер RA.RU.21BC05 LLC «PROMMASH TEST», certificate RA.RU.21BC05 ООО «ПРОММАШ ТЕСТ», Zeugnis № RA.RU.21BC05 SARL «PROMMACH TEST», certificat № RA.RU.21BC05 «PROMMASH TEST» ltd, attestato № RA.RU.21BC05 SRL «PROMMASH TEST», certificado № RA.RU.21BC05 ООО «ПРОММАШ ТЕСТ», сертификат № RA.RU.21BC05 «PROMMASHTEST Kft.», RA.RU.21BC05 sz. certifikat «PROM MAŠ TEST», s.r.o. Osvědčení č. RA.RU.21BC05 ΕΠΕ «PROMMASH TEST», πιστοποιητικό αρ. RA.RU.21BC05 ООО «ПРОММАШ ТЕСТ», сертifikāts № RA.RU.21BC05 ООО «ПРОММАШ ТЕСТ», атtestatas № RA.RU.21BC05 ООО «ПРОММАШ ТЕСТ», tunnistus № RA.RU.21BC05 «ПРОММАШ ТЕСТ» ЖШК, аттестат № RA.RU.21BC05	
2	TC RU C-RU.MI062.B.05350			
3	No/2018/04/01	16.04.2018	Center for Testing and European Certification CTEC IK	

На території України. Сертифікат відповідності.

4	UA.TR.061.D.00242-18	31.01.2018 - 31.01.2019	ТОВ Орган з сертифікації «ПРОМСТАНДАРТ» реєстраційний номер UA.TR.061
---	----------------------	-------------------------	---

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (сервисный центр)
ГАРАНТИЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ (сервісний центр)

WARRANTY SERVICE (service center)

KUNDENDIENST (servicezentrum)

SERVICE DE GARANTIE (centre de service)

SERVIZIO DI GARANZIA (centro di assistenza)

SERVICIO DE GARANTÍA (centro de servicio)

OBSŁUGA GWARANCYJNA (centrum serwisowe)

SERVICIU DE GARANTIE (centru de serviciu)

ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ (сервизен център)

JÓTÁLLÁSI SZOLGÁLTATÁS (szervizközpont)

ZÁRUČNÍ SERVIS (servisní středisko)

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ (κέντρο εξυπηρέτησης)

GARANTIJAS APKALPOŠANA (servisa centrs)

GARANTINIS APTARNAVIMAS (aptarnavimo centras)

GARANTIIHOOLDUS (teeninduskeskus)

КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ (қызмет көрсету орталығы):

- На территории РФ - ООО “КСК-электро”. 194044, Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр. д. 60 лит. И. РОССИЯ.
Телефон: (812) 325-84-32.
- На территории України - ТОВ “Рос світло топр”. 04119 м. Київ, вул. Зоологічна, буд. 4А, оф.139. Телефон: +38 044-362-52-94.
- In Russian Federation territory - “KSK-electro LLC”. 194044, Saint-Petersburg, Bolshoy Sampsonievsky pr, house 60, lit. I. Russia.
Telephone (812) 325-84-32.
- Auf dem Territorium Russlands - OOO «KSK-elektro», 194044, St. Petersburg, Bolschoj Sampsonjewskiy Pr. Haus 60 Lit. I., RUSSLAND. Телефон: (812) 325-84-32.
- Sur le territoire de la Fédération de Russie - LLC “KSK-electro”. 194044, Saint-Pétersbourg, Bolshoy Sampsonievsky Avenue, 60 lit. I. RUSSIE.
Téléphone: (812) 325-84-32.
- Sul territorio della Federazione Russa KSK-electro ltd 194044, San Pietroburgo, Bolshoy Sampsonyevskiy pr. 60 lit. I. RUSSIA. Tel. (812) 325-84-32.
- En el territorio de la Federación Rusa - OOO “KSK-electro.” 194044, San Petersburgo, Avenida Bolshoy Sampsonievsky, 60 lit. I. RUSIA.
Teléfono: (812) 325-84-32.
- Na terenie Rosji: - OOO „KSK-electro”. 194044. Sankt Petersburg, Bolszoi Sampsonijewskij pr., d. 60 lit. I, ROSJA. Telefon: (812) 325-84-32.
- Pe teritoriul Federatiei Ruse - societatea cu răspundere limitată “KSK-electro”. 194044, Sankt-Peterburg, prospectul Bolșoi Sampson 60. Corpul I, RUSIA. Telefon: (812) 325-84-32.
- На территория на РФ – ООО «КСК-электро», 194044, Санкт-Петербург, проспект «Большой Сампсониевский», д.60 буква И, РУСИЯ.
Телефон (812) 325-84-32.
- Oroszországi Föderáció területén - KSK-elektro Kft. 194044. Szentpétervár, Bolsoj Szampszonijewskij pr., d. 60 lit. I, Oroszország.
Telefon: (812) 325-84-32.
- Na území RF - “KCK-elektro”, s.r.o.. 194044, Sankt-Peterburg, Boľšoj Sampsonijevskij gh., č. 60, lit. I. RUSKO. Telefon: (812) 325- 84-32.
- Στο έδαφος της Ρωσικής Ομοσπονδίας - ΕΠΕ «KCK-electro», 194044, Αγία Πετρούπολη,Λεωφ. Μπολσόι Σαμπσόνιεβσκι πρ. αρ. 60 γράμμα I, ΡΩΣΙΑ. Τηλέφωνο: (812) 325-84-32.
- Krievijas Federācijas teritorijā – SIA “KSK-elektro”, 194004 Sanktpēterburga, Bolšoj Sampsonievskij pr. 60/I, KRIEVIJA. Tālrunis: (812) 325-84-32.
- RF teritorijoje – ООО “KSK-elektro”, 194004 Sankt-Peterburg, Bolšoj Sampsonijevskij pr. d.60 lit. I, Rusija. Telefonas (812) 325-84-32.
- Venemaa Föderatsiooni territooriumil - OOO «KSK-elektro», 194004, Sankt-Peterburg, Bolshoi Sampsonievskij prospect 60-I, VENEMAA.
Telefon: (812) 325-84-32.
- РФ аймағында - «КСК-электро» ЖШК, 194004, Санкт-Петербург, Улкен Сампсониевск даңғылы, 60-үй, лит. И РЕСЕЙ. Телефон: (812) 325-84-32.

**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОДАВЦА / ГАРАНТИЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ПРОДАВЦЯ /
SELLER'S WARRANTY OBLIGATIONS / GARATIEVERPFLICHTUNGEN DES VERKÄUFERS /
GARANTIES DU VENDEUR / OBBLIGAZIONE DI GARANZIA DEL VENDITORE /
OBLIGACIONES DEL VENDEDOR / GWARANCYJNE OBOWIĄZKI SPRZEDAWCY /
OBLIGAȚIUNILE DE GARANȚIE ALE VÂNZĂTORULUI /**
**ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ПРОДАВАЧ / ELADÓ JÓTÁLLÁSI KÖTELEZETTSÉGEI /
ZÁRUCNÍ ZÁVAZKY PRODEJCE / ΕΓΓΥΗΤΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΩΛΗΤΗ /
PARDEVĒJA GARANTIJAS SAISTĪBAS / GARANTINIĀI PARDAVĒJO ĪSIPAREIGOJIMAI /
MÜÜJA GARANTII KOHUSTUSED / САТУШЫНЫҢ КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРИ**

RU Продавец обязуется произвести бесплатный ремонт изделия в период гарантийного срока при условии соблюдения покупателем условий хранения, транспортировки и эксплуатации к требованиям настоящего документа.

UA Продавец зобов'язується здійснити безкоштовний ремонт виробу в період гарантійного терміну за умови дотримання покупцем умов зберігання, транспортування і експлуатації до вимог цього документа.

EN The Seller shall perform free repair of an item within the period of warranty, provided that the Customer observed conditions of storage, transportation and exploitation required by this document.

DE Der verkäufer verpflichtet sich, eine kostenlose reparatur des erzeugnisses während der garantielaufzeit unter voraussetzung der einhaltung von dem käufer der lagerungs-, transport- und betriebsbedingungen laut den anforderungen des vorliegenden dokuments.

FR Le vendeur s'engage à faire la réparation gratuite de l'article pendant le délai de garantie, si le Consommateur observe les conditions de stockage, de transport et d'utilisation indiquées dans le présent document.

IT Il venditore è obbligato di effettuare la riparazione gratuita del prodotto durante il termine di garanzia salvo osservazione delle norme di conservazione, trasporto e uso da parte dell'acquirente contenute nel presente documento.

ES El Vendedor se compromete a reparar el producto de forma gratuita durante el período de garantía, siempre que el Comprador cumpla con los requisitos de almacenamiento, transporte y uso según las condiciones del presente documento.

PL Sprzedawca zobowiązuje się wykonać bezpłatny remont wyrobu w okresie gwarancyjnym pod warunkiem wykonania przez kupującego warunków przechowywania, transportu i eksploatacji, zawartych w niniejszym dokumencie.

RO Vanzatorul este obligat să repare produsul în mod gratuit în timpul perioadei de garanție, sub rezerva respectării de către achizitor a condițiilor de depozitare, transport și operare conform cerințelor acestui document.

BG Продавач се задължава да произвежда безплатен ремонт на изделие в период на гаранционен срок при условие на спазване от купувача условия за съхранение, транспортиране и експлоатация на изисквания на настоящия документ.

HU Az eladó a termék ingyenes javításának elvégzését vállalja a jótállási határidőn belül, ha a vevő a tárolás, szállítás és az üzemeltetés feltételeit teljesíti a jelen dokumentum követelményeinek megfelelően.

CZ Prodávající se zavazuje provést bezplatnou opravu výrobku v záručním období při dodržování kupujícím podmínek skladování, přepravy a provozu, uvedených v tomto dokladu.

EL Ο πωλητής υποχρεούται να επισκευάσει το προϊόν δωρεάν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης υπό την προϋπόθεση τήρησης από τον αγοραστή των όρων αποθήκευσης, μεταφοράς και χρήσης σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παρόντος εγγράφου.

LV Pārdevējs apņemas veikt izstrādājuma bezmaksas remontu garantijas laikā ar nosacījumu, ka pircējs ievēro ekspluatācijas, uzglabāšanas un transportēšanas noteikumus atbilstoši šī dokumenta prasībām.

LT Pardavėjas įsipareigoja atlikti nemokamą gaminio remontą garantinio laikotarpio metu su sąlyga, kad pirkėjas laikesi saugojimo, transportavimo ir ekspluatavimo reikalavimų, nurodytų šiame dokumente.

EE müüja kohustub teostama toote tasuta remonti garantiaega jooksul, kui ostja järgib hoiu, vedu ja ekspluatatsiooni tingimusi käesoleva dokumendi nõudmiste kohaselt.

KZ Сатып Алушы Осы Құжатқа Қойылған Сақтау, Тасымалдау Және Пайдалану Шарттарын Сақтаған Жағдайда Сатушы Кепілдік Мерзім Кезінде Бұйымды Терін Жөндеуге Міндеттеме Береді.

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН /
WARRANTY CARD / GARANTIESCHEIN / BON DE GARANTIE /
CERTIFICATO DI GARANZIA / HOJA DE GARANTÍA /
KARTA GWARANCYJNA / CARD DE GARANTIE /
ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН / JÓTÁLLÁSI JEGY / ZÁRÚČNÍ LIST /
ПІСТОПОІНТІКО ЕГГУНІСІ / GARANTIJAS KARTE /
GARANTINIS TALONAS / GARANTII TALONG / КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ**

заполните печатными буквами / заповніть друкованими літерами /

to be filled with printed letters / in Blockschrift / remplir en caractères d'imprimerie /
scrivere a stampatello / rellena con letra de imprenta / wypełnić literami drukowanymi /
completați cu litere de tipar / попълнете с големи букви / nyomtatott betűkkel töltse ki /
vyplňte tiskacím písmem / сунтлрўсте м€ кефалайа ўрামшта / aizpildiet ar drukātiem
burtiem / pilditi spausdintinēmis raidēmis / täitke trükitähtedega /
баспа әрптермен толтырыңыз

Ф.И.О. покупателя / Ф.І.О. покупця /

Full name of the customer / Käufername / Nom, prénom de l'acheteur /

Cognome Nome / Apellido, nombre, patronímico del comprador /

Imię i nazwisko kupującego / Numele complet al cumpărătorului /

Лично, фамилно и бащино име на купувача /

Vevő neve / Příjmení, jméno, jmébo po otci kupujícího /

Ономатептўнумо аюраастή / Pircēja vārds un uzvārds / Pirkējo V.P. /

Ostja nimi ja perekonnanimi / Сатып алушының Т.А.Ә.а.:

Адрес / Адреска / Address / Adresse / Adresse / Indirizzo /

Domicilio / Adres / Adresa / Адрес / Cím / Adresa / Διεύθυνση / Adrese /

Adresas / Aadress / Мекенжайлар:

Телефон / Phone number / Telefon / Téléphone / Telefono / Teléfono /

Telefon / Telefon / Telefon / Telefon / Телефон / Telefon / Telefon /

Τηλέφωνο / Tālrunis / Telefonas / Telefon / Telefon / Телефон:

Артикул / Артикул / Item number / Artikel-Nr. / Référence / Articolo /

Artículo / Artykuł / Articol / Артикул / Artikul / Typové označení / Κωδικός

εμπορικού προϊόντος / Preces kods / Artikulas / Artikkeli / Улгиси:

Дата покупки / Date of purchase / Datum des Ankaufs / Date d'achat /

Data acquisto / Fecha de compra / Data kupna / Data achiziției / Дата

на купуване / Vásárlás időpontja / Datum koupě / Ημερομηνία αγοράς /

Legādes datums / Pirkimo data / Ostu kuupäev / Сатып алған күн:

« _____ » _____ 20 ____ .

приложить чек на покупку / додати чек на купівлю /

bill of sale shall be enclosed / kassenbeleg beigelen /

joindre le ticket de caisse / allegare lo scontrino /

anexar el ticket de compra / dołączyć paragon /

a se anexa un bon de plată / приложете чек за купуване /

mellékkelje a vásárlási csekket / přiložit pokladní blok na zboží /

επισυνάψτε την απόδειξη αγοράς / pievienot pirkuma čeku /

pridéti pirkimo čekj / lisage ostu tšekk / сатып алған чекті қоса

Дата обращения по гарантийному ремонту /Дата звернення до гарантійного ремонту / Date of request of warranty service / Anmelde datum der Garantiereparatur / Date de demande de réparation sous garantie / Data reclamo per la riparazione / Fecha solicitud de atención en virtud de la hoja de garantía / Data zgłoszenia na naprawę gwarancyjną / Data adresării pentru reparare de garanție / Дата на обръщане за гаранционен ремонт /

А јоталлasi igény bejelentésének időpontja / Datum oznámení poruchy v záruční lhůtě / Ημερομηνία αιτήματος για επισκευή εγγύησης / Datums, kad garantijas remonts tika pieprasīts / Kreipimosi dēl garantinio remonto data / Pöördumise kuupäev garantiremondi korral / Кепілдік жөндеу бойынша етініш жасаған күн:

« _____ » _____ 20 _____.

Наименование магазина / Найменування магазину / Name of the shop /
Name des Geschäftes / Dénomination de magasin / Denominazione negozi
/ Nombre tienda / Nazwa sklepu / Numele magazinului / Наименование на
магази / Üzlet neve / Název obchodu / Ονομασία καταστήματος / Veikala
nosaukums / Parduočių pavadinimas / Kaupluse nimi / Дүкенниң аталуы:

Адрес магазина / Адреса магазину / Address of the shop /

Adress des Geschäfts / Adresse du magasin / Indirizzo negozio /
Dirección tienda / Adres sklepu / Adresa magazinului / Адрес на магазин /
Üzlet címe / Adresa obchodu / Διεύθυνση καταστήματος / Veikala adrese /
Parduojuvið adresas / Kaupluse aadress / Дүкеннің мекенжайы:

Parduotuvės adresas / Kaupluse aadress / Дүкеннің мекенжайы:

Описание дефекта / Описання дефекту /
Description of the defect / Beschreibung des Defekts / Description du défaut /
Descrizione difetto / Descripción del defecto / Opis defektu /
Descrierea defectului / Описание на дефекта / Hiba leírása / Popis závady /
Περιγραφή ελαττώματος / Defekta apraksts /
Defekto aprašymas / Defekti kirjeldus / Кемшілікти сипаттау:

Название магазина / Назва магазину / Name of the shop /
Name des Geschäftes / Dénomination de magasin /
Denominazione negozio / Tienda / Nazwa sklepu / Magazin /
Наименование на магазин / Üzlet neve / Název Obchodu /
Овомасія катастήματος / Veikala nosaukums / Parduotuvės pavadinimas /
Kaupluse nimi / Дүкенниң аталуы:

Дата / Дата / Date / Datum / Date / Data / Fecha / Data /
Data / Дата / Dátum / Datum / Ημερομηνία / Datums / Data /
Kuupäev / Күні:

« _____ » _____ 20 ____ .

Подпись продавца / Підпис продавця / Seller's signature /
Unterschrift des Verkäufers / Signature du vendeur / Firma del venditore /
Firma del vendedor / Podpis sprzedawcy / Semnătura vânzătorului /
Подпись на продавач / Eladó aláírása / Podpis prodejce /
Υπογραφή του πωλητή / Pārdevēja paraksts / Pardavējo parašas /
Müüja allkiri / Сатушының қолы:

Штамп магазина:

Штамп магазину:

Shop stamp:

Stempel des Geschäftes:

Estampille du magasin:

Timbro:

Sello de la tienda:

Stempel sklepu:

Stampila magazinului:

Щамп на магазин:

Üzlet pecsétje:

Razítko obchodu:

Σφραγίδα καταστήματος:

Veikala zīmogs:

Parduotuvės antspaudas:

Kaupluse pitser:

Дүкенниң мөрі: